

“天学诗” 基督教教育文本系列之 16

《学道韵阶三字经》

(转译自诗篇 119)

“天学诗”基督教教育文本系列：

- 1、《基督教新三字经》**
- 2、《圣经百名谱》**
- 3、《基督教千字文》**
- 4、《基督教千字文（续）》**
- 5、《天学对课》**
- 6、《天学对韵》**
- 7、《天学三字经》**
- 8、《天学五言鉴》**
- 9、《天学千字文》**
- 10、《天学琼林》**
- 11、《天学童诗》**
- 12、《为孩子写一首诗》**
- 13、《天学信经》**
- 14、《天学历史歌》**
- 15、《动物三字经》**
- 16、《学道韵阶三字经》**
- 17、《天学拼音儿歌》**
- 18、《圣经卷名主旨歌》**

.....

学道韵阶三字经

韵译诗篇，逐韵如阶，砥砺前行，学习真理

圣经诗篇 119 篇是整本圣经中篇幅最长的一章经文，整首诗歌共 176 节，分 22 段，每段 8 节经文，原文采用字母诗的形式，按希伯来字母的顺序，排列每个诗段的第一个字母。诗篇 119 篇讲述的中心则是神的话语。

《学道韵阶三字经》是圣经诗篇 119 篇的转译，特为要以中文按韵母顺序逐韵转述的形式来尝试韵译。题目中“道”指神的话语，“学道”即是学习神的话语，“韵”指中文拼音韵母，“韵阶”即指按照韵母顺序逐韵转译如拾阶上行以领会神的真理，“三字经”是表明句式结构，“经”也体现诗篇 119 篇的庄重。题目也可以简约为：学道韵阶。

现代中文拼音韵母共 24 个：

α、o、e、i、u、ü、
ai、ei、ui、ao、ou、iu、
ie、üe、er、
an、en、in、un、ün、
ang、eng、ing、ong

《学道韵阶三字经》按诗篇 119 篇共 22 个诗段的排列，取用了 24 个韵母中的 23 个韵母作为韵脚来转译全文，省略了一个“er”韵，因该韵字数很少，将“un、ün”

两韵并入同一个诗段即第十八个诗段，且该诗段的前四节用“un”韵，后四节用“ün”韵。另外，在第四个诗段中，前四节和后四节用韵有所分别，前四节韵脚是用舌面元音“i”，后四节韵脚是用舌尖元音“-i”，在普通话里，含舌尖元音“-i”的字就包括发音为“zi、ci、si、zhi、chi、shi、ri”的字，其中，发“zi、ci、si”时舌位靠前，标为“-i(前)”，发“zhi、chi、shi、ri”时，舌位靠后，标为“-i(后)”。

汉语拼音方案把舌面元音“i”和舌尖元音“-i”一律写成“i”，作为一个韵部。

如上所述，《学道韵阶三字经》严格按照现代中文普通话发音来逐韵转译诗篇 119 篇，故此，该文可作为拼音识字教学依托材料，这也是转译本意之一。《学道韵阶三字经》全文共 2112 字，包含 698 个不重复汉字。全文加拼音，逐节下附七个中英文版本的

对照经文，部分文字随节略作注释，这些做法是希望以此文作素材进行学习的人能更深入地研读诗篇 119 篇，也从经文的对照中扩展眼界。

《学道韵阶三字经》所列对照经文分别来自：中文和合本、吕振中译本、文理本、吴经熊《圣咏译义》、King James' Version (KJV)、New International Version (NIV)、English Bible in Basic English (BBE)。除吴经熊《圣咏译义》外，其他经文复制自 <http://www.godcom.net/> 网站，特别感谢！事实上，在转译过程中，该网站所列的其他版本也多少有所参考，选取这七个版本附列时，考虑了经典译本、研读需要、中英文学习等方面。

《学道韵阶三字经》参考前人翻译，必要处融合会通，因韵选字，务期字通句畅，不流艰涩难解。全诗 176 节，分 22 个诗段，每节用 12 字转译，又需每 8 节同韵，换韵顺序也完全按照韵母顺序，这样转译实非易事，然而有前人的诸多译本可以参考，使得转译更像站在巨人的肩上走钢丝。全诗 176 节虽然颇长，但转译逐段进行，也如吃大象一口一口吃下去，最后竟能终篇，觉得通篇朗畅，无所滞碍，诵读之际，荣耀归神！

《学道韵阶三字经》全文分二十二段，每段按汉语拼音韵母顺序依次为韵脚，又以四字简括该段主旨如下：

- 一 (a) 学道之福
- 二 (o) 学道之志
- 三 (e) 学道之愿
- 四 (i) 学道之诚
- 五 (u) 学道之求
- 六 (ü) 学道之恃
- 七 (ai) 学道之慰
- 八 (ei) 学道之誓
- 九 (ui) 学道之馈
- 十 (ao) 学道之思
- 十一 (ou) 学道之守
- 十二 (iu) 学道之坚
- 十三 (ie) 学道之智
- 十四 (üe) 学道之持
- 十五 (an) 学道之庇
- 十六 (en) 学道之贞
- 十七 (in) 学道之恪
- 十八 (un、ün) 学道之悟
- 十九 (ang) 学道之吁
- 二十 (eng) 学道之诉
- 二十一 (ing) 学道之欣
- 二十二 (ong) 学道之颂

《学道韵阶三字经》

韵译诗篇，逐韵如阶，砥砺前行，学习真理

†

一（a）

学道之福

1 fú hé zài ? zūn lǜ fǎ 。 bù zhǔ dào , xíng wú xiá 。

1 福何在？遵律法。步主道，行无瑕。

和合本诗 119:1 行为完全、遵行耶和律法的，这人便为有福！

吕振中诗 119:1 行径纯全、遵永恒主律法行的，有福阿！

文理本诗 119:1 行为完备、循耶和律者，其有福兮！

【吴经熊《圣咏译义》第百十九首 道学津梁】（一、正心诚意）119:1 乐只君子，心地纯洁。

KJV 英诗 119:1 Blessed are the undefiled in the way, who walk in the law of the LORD.

NIV 英诗 119:1 Blessed are they whose ways are blameless, who walk according to the law of the LORD.

BBE 英诗 119:1 <ALEPH> Happy are they who are without sin in their ways, walking in the law of the Lord.

注释：

瑕（xiá）：玉上斑点，喻缺点或过失。《说文解字》：“瑕，玉小赤也。”

2 fú hé zài ? zūn zhǔ huà 。 xīn zhuī mù , lè wú yá 。

2 福何在？遵主话。心追慕，乐无涯。

和合本诗 119:2 遵守他的法度、一心寻求他的，这人便为有福！

吕振中诗 119:2 恪守他法度、一心寻求他的，有福阿！

文理本诗 119:2 守其法度、一心求之者，其有福兮！

圣咏译义 119:2 遵行圣道，兢兢业业。

KJV 英诗 119:2 Blessed are they that keep his testimonies, and that seek him with the whole heart.

NIV 英诗 119:2 Blessed are they who keep his statutes and seek him with all their heart.
BBE 英诗 119:2 Happy are they who keep his unchanging word, searching after him with all their heart.

3 zhǐ bú yì , qì miù chā 。 wéi zhǔ dào , shì lǚ tà 。

3 止不义，弃谬差。唯主道，是履踏。

和合本诗 119:3 这人不作非义的事，但遵行他的道。
吕振中诗 119:3 不作不义的事，只行主道路（或译：话语）的，有福阿！
文理本诗 119:3 不行非义，遵行其道兮。
圣咏译义 119:3 优哉！游哉！顺主之则。惟精惟一，无贰无忒。
KJV 英诗 119:3 They also do no iniquity: they walk in his ways.
NIV 英诗 119:3 They do nothing wrong; they walk in his ways.
BBE 英诗 119:3 They do no evil; they go in his ways.

4 zhǔ mìng lìng , yǐ cì xià 。 yīn qín shǒu , mò yú kuà 。

4 主命令，已赐下。殷勤守，莫逾跨。

和合本诗 119:4 耶和華啊，你曾將你的訓詞吩咐我們，為要我們殷勤遵守。
吕振中诗 119:4 你曾將你的訓令吩咐我們，為要我們殷勤遵守。
文理本诗 119:4 尔以训词谕我，俾我谨守兮。
圣咏译义 119:4 圣诫彰彰，宁敢荒逸？
KJV 英诗 119:4 Thou hast commanded us to keep thy precepts diligently.
NIV 英诗 119:4 You have laid down precepts that are to be fully obeyed.
BBE 英诗 119:4 You have put your orders into our hearts, so that we might keep them with care.

5 yuàn wǒ jiǎo , wú piān chā 。 lǚ zhèng lù , bù diē huá 。

5 愿我脚，无偏差。履正路，不跌滑。

和合本诗 119:5 但愿我行事坚定，得以遵守你的律例。
吕振中诗 119:5 哦，愿我所行的坚定，得以遵守你的律例（或译：你说的话）。
文理本诗 119:5 愿我趋向坚定，守尔典章兮。
圣咏译义 119:5 祈主导我，虔守大法。
KJV 英诗 119:5 O that my ways were directed to keep thy statutes!
NIV 英诗 119:5 Oh, that my ways were steadfast in obeying your decrees!
BBE 英诗 119:5 If only my ways were ordered so that I might keep your rules!

6 yuàn wǒ xīn , zhòng zhǔ huà 。 wú kuì zuò , wú něi pà 。

6 愿我心，重主话。无愧怍，无馁怕。

和合本诗 119:6 我看重你的一切命令，就不至于羞愧。
吕振中诗 119:6 那么，我既看重你的一切诫命，就不至于羞愧。
文理本诗 119:6 我重尔诸诫，必不羞愧兮。

圣咏译义 119:6 庶几无愧，金科玉律。

KJV 英诗 119:6 Then shall I not be ashamed, when I have respect unto all thy commandments.

NIV 英诗 119:6 Then I would not be put to shame when I consider all your commands.

BBE 英诗 119:6 Then I would not be put to shame, as long as I have respect for all your teaching.

注释：

作 (zuò)：惭愧。

馁 (něi)：没有勇气；气馁；泄气；丧气。

7 yīn zhí dào , yǐ xiào fǎ 。 yòng zhèng xīn , zhì zàn kuā 。

7 因直道，以效法。用正心，致赞夸。

和合本诗 119:7 我学了你公义的判语，就要以正直的心称谢你。

吕振中诗 119:7 我学习你公义的典章，要以正直的心称谢你。

文理本诗 119:7 学尔义鞠，必以正心称谢尔兮。

圣咏译义 119:7 俾得畅咏，主之灵鹭。正心诚意，惟主是式。

KJV 英诗 119:7 I will praise thee with uprightness of heart, when I shall have learned thy righteous judgments.

NIV 英诗 119:7 I will praise you with an upright heart as I learn your righteous laws.

BBE 英诗 119:7 I will give you praise with an upright heart in learning your right decisions.

8 suǒ zūn wéi , yē hé huá 。 mò jiāng wǒ , qì zhī xiá 。

8 所遵唯，耶和華。莫将我，弃之遐。

和合本诗 119:8 我必守你的律例，求你总不要丢弃我。

吕振中诗 119:8 你的律例，我要谨守；不要完全撇弃我哦。

文理本诗 119:8 我将守尔典章，勿我永弃兮。

圣咏译义 119:8 但求吾主，莫我弃绝。

KJV 英诗 119:8 I will keep thy statutes: O forsake me not utterly.

NIV 英诗 119:8 I will obey your decrees; do not utterly forsake me.

BBE 英诗 119:8 I will keep your rules: O give me not up completely.

注释：

遐 (xiá)：远，远方，遥远。

二 (o)

学道之志

9 wǒ shào nián , zěn miǎn zhuó ? jǐn xiū shēn , dào zhōng huó 。

9 我少年，怎免浊？谨修身，道中活。

和合本诗 119:9 少年人用什么洁净他的行为呢？是要遵行你的话。

吕振中诗 119:9 少年人用什么使他的行径纯洁呢？就是要照你的话而谨慎着。

文理本诗 119:9 少者何以洁其品行，惟依尔言自慎兮。

圣咏译义（二、立志学道）119:9 嗟尔青年，何以洁身？其惟立志，圣训是遵。

KJV 英诗 119:9 Wherewithal shall a young man cleanse his way? by taking heed thereto according to thy word.

NIV 英诗 119:9 How can a young man keep his way pure? By living according to your word.

BBE 英诗 119:9 <BETH> How may a young man make his way clean? by guiding it after your word.

10 yǐ quán xīn , ér qiú suǒ ; zhǔ jiè mìng , bù piān pō 。

10 以全心，而求索；主诫命，不偏颇。

和合本诗 119:10 我一心寻求了你，求你不要叫我偏离你的命令。

吕振中诗 119:10 我一心寻求着你；不要叫我差错、偏离你的诫命哦！

文理本诗 119:10 我一心求尔，勿容我违尔诫命兮。

圣咏译义 119:10 一心仰主，守命惟勤。

KJV 英诗 119:10 With my whole heart have I sought thee: O let me not wander from thy commandments.

NIV 英诗 119:10 I seek you with all my heart; do not let me stray from your commands.

BBE 英诗 119:10 I have made search for you with all my heart: O let me not go wandering far from your teaching.

注释：

偏颇 (piān pō)：不公平，不公正；偏向某一方，有失公允。

11 jiāng zhēn dào , cáng xīn wō ; miǎn fàn zuì , miǎn xíng cuò 。

11 将真道，藏心窝；免犯罪，免行错。

和合本诗 119:11 我将你的话藏在心里，免得我得罪你。

吕振中诗 119:11 我将你的训言珍藏于心里，免得我犯罪得罪了你。

文理本诗 119:11 我以尔言藏于心，免获罪于尔兮。

圣咏译义 119:11 恒将法度，藏之于心。

KJV 英诗 119:11 Thy word have I hid in mine heart, that I might not sin against thee.

NIV 英诗 119:11 I have hidden your word in my heart that I might not sin against you.
BBE 英诗 119:11 I have kept your sayings secretly in my heart, so that I might do no sin against you.

12 zhǔ dāng sòng , dāng chēng shuō ; zhǔ lǜ lì , qiú jiāo wǒ 。

12 主当颂，当称说；主律例，求教我。

和合本诗 119:12 耶和華啊，你是应当稱頌的！求你將你的律例教訓我。

呂振中詩 119:12 永恒主阿，你是當受祝頌的；將你的律例教訓我吧！

文理本詩 119:12 耶和華欤，爾宜頌美，以爾典章訓我兮。

聖詠譯義 119:12 惟恐獲罪，有忝洪恩。可頌惟主，教我明經。

KJV 英詩 119:12 Blessed art thou, O LORD: teach me thy statutes.

NIV 英詩 119:12 Praise be to you, O LORD; teach me your decrees.

BBE 英詩 119:12 Praise be to you, O Lord: give me knowledge of your rules.

13 zhǔ suǒ yán , zhū diǎn mó , wǒ zuǐ chún , suǒ xuān shuō 。

13 主所言，诸典谟，我嘴唇，所宣说。

和合本詩 119:13 我用嘴唇傳揚你口中的一切典章。

呂振中詩 119:13 我用咀唇傳揚你親口立的一切典章。

文理本詩 119:13 爾口所諭之律例，我口述之兮。

聖詠譯義 119:13 俾我脣舌，述爾諄諄。

KJV 英詩 119:13 With my lips have I declared all the judgments of thy mouth.

NIV 英詩 119:13 With my lips I recount all the laws that come from your mouth.

BBE 英詩 119:13 With my lips have I made clear all the decisions of your mouth.

注释：

谟（mó）：计谋，策略。典谟（diǎn mó）：出于《尚书》，在《尚书》中指《尧典》、《舜典》和《大禹谟》、《皋陶谟》等篇的并称。典以记国之大事，谟以载谋略之言。典谟泛指古圣贤所遗留的训诫。

14 zhǔ fǎ dù , zhī shéng mò , wǒ xīn mù , rú cái bó 。

14 主法度，之绳墨，我心慕，如财帛。

和合本詩 119:14 我喜悅你的法度，如同喜悅一切的財物。

呂振中詩 119:14 我喜悅你法度之路，如同喜悅各樣財富。

文理本詩 119:14 我悅爾法之道，如悅多財兮。

聖詠譯義 119:14 悅恻尔言，胜似金银。

KJV 英詩 119:14 I have rejoiced in the way of thy testimonies, as much as in all riches.

NIV 英詩 119:14 I rejoice in following your statutes as one rejoices in great riches.

BBE 英詩 119:14 I have taken as much delight in the way of your unchanging word, as in all wealth.

注释：

绳墨 (shéng mò) : 木工取直的工具, 比喻规矩或法度。

财帛 (cái bó) : 金钱和布帛, 泛指钱财。

15 sī zhǔ yán , yú mò mò ; yǎng zhǔ dào , shèn cǔn duó 。

15 思主言，于默默；仰主道，慎忖度。

和合本诗 119:15 我要默想你的训词，看重你的道路。

吕振中诗 119:15 我要默想你的训令，看重你的路径。

文理本诗 119:15 我必默思尔训词，重视尔道途兮。

圣咏译义 119:15 潜心妙理，瞻仰典型。

KJV 英诗 119:15 I will meditate in thy precepts, and have respect unto thy ways.

NIV 英诗 119:15 I meditate on your precepts and consider your ways.

BBE 英诗 119:15 I will give thought to your orders, and have respect for your ways.

注释:

忖度 (cǔn duó) : 推测;; 估计; 思量; 考虑。

16 lè zhǔ yán , huān xīn zuò ; zhì zhǔ dào , yǒng wú chuò 。

16 乐主言，欢欣作；志主道，永无辍。

和合本诗 119:16 我要在你的律例中自乐，我不忘记你的话。

吕振中诗 119:16 我要在你的律例（或译：律法）中喜乐自得；总不忘记你的话。

文理本诗 119:16 以尔典章为乐，不忘尔言兮。

圣咏译义 119:16 心歌腹咏，咀华含英。

KJV 英诗 119:16 I will delight myself in thy statutes: I will not forget thy word.

NIV 英诗 119:16 I delight in your decrees; I will not neglect your word.

BBE 英诗 119:16 I will have delight in your rules; I will not let your word go out of my mind.

注释:

志 (zhì) : 有志于; 立志; 专心; 意向; 抱负; 决心; 牢记。

辍 (chuò) : 中止, 停止。

三 (e)

学道之愿

17 yuàn hòu dài , méng fú zé 。 shǐ yī shēng , yī dào zhé 。

17 愿 厚 待 ， 蒙 福 泽 。 使 一 生 ， 依 道 辙 。

和合本诗 119:17 求你用厚恩待你的仆人，使我存活，我就遵守你的话。

吕振中诗 119:17 用厚恩待你仆人哦！使我活着，来遵守你的话。

文理本诗 119:17 尚其厚待尔仆，使我生存，我乃遵守尔言兮。

圣咏译义（三、宅心知训）119:17 福佑小子，加以慈愍。有生之日，誓遵尔命。

KJV 英诗 119:17 Deal bountifully with thy servant, that I may live, and keep thy word.

NIV 英诗 119:17 Do good to your servant, and I will live; I will obey your word.

BBE 英诗 119:17 <GIMEL> Give me, your servant, the reward of life, so that I may keep your word;

注释：

辙 (zhé)：车轮压的痕迹；途径，门路。《说文解字》：“辙，车迹也。”

18 yuàn kāi yǎn , chú zhàng yè 。 shǐ chān jiàn , dào xiǎn hè 。

18 愿 开 眼 ， 除 障 叶 。 使 覘 见 ， 道 显 赫 。

和合本诗 119:18 求你开我的眼睛，使我看出你律法中的奇妙。

吕振中诗 119:18 揭开我眼之蒙蔽哦！使我能看你律法中的奇妙。

文理本诗 119:18 启我之目，俾见尔律之妙兮。

圣咏译义 119:18 发我之蒙，宅心知训。

KJV 英诗 119:18 Open thou mine eyes, that I may behold wondrous things out of thy law.

NIV 英诗 119:18 Open my eyes that I may see wonderful things in your law.

BBE 英诗 119:18 Let my eyes be open to see the wonders of your law.

注释：

障叶：此处指蒙蔽、遮挡眼睛的事物，出于成语一叶障目 (yí yè zhàng mù)。

覘 (chān)：看，偷偷地察看。《说文解字》：“覘，窥也。”

显赫 (xiǎn hè)：盛大显著；显要昭彰。

19 wǒ běn shì , shì jiān kè 。 qiú wù yǐn , zhǔ fǎ zé 。

19 我 本 是 ， 世 间 客 。 求 勿 隐 ， 主 法 则 。

和合本诗 119:19 我是在地上作寄居的，求你不要向我隐瞒你的命令。

吕振中诗 119:19 我在地上是寄居者；不要向我隐瞒你的诫命（或译：说的话）哦！

文理本诗 119:19 我在世为羁旅，尔之诫命，勿隐于我兮。

圣咏译义 119:19 吾生如寄，踪迹靡定。示我大道，俾识途径。

KJV 英诗 119:19 I am a stranger in the earth: hide not thy commandments from me.

NIV 英诗 119:19 I am a stranger on earth; do not hide your commands from me.

BBE 英诗 119:19 I am living in a strange land: do not let your teachings be kept secret from me.

20 wǒ líng hún , rú jī kě 。 mù zhǔ yán , cháo ér yè 。

20 我灵魂，如饥渴。慕主言，朝而夜。

和合本诗 119:20 我时常切慕你的典章，甚至心碎。

吕振中诗 119:20 我时刻不断地切慕你的典章，以至于心碎。

文理本诗 119:20 我恒慕尔律例，至于心碎兮。

圣咏译义 119:20 永慕典章，如渴思饮。

KJV 英诗 119:20 My soul breaketh for the longing that it hath unto thy judgments at all times.

NIV 英诗 119:20 My soul is consumed with longing for your laws at all times.

BBE 英诗 119:20 My soul is broken with desire for your decisions at all times.

21 fán jiāo ào , bèi dào zhě 。 zhǔ yǐ zǔ , zhǔ yǐ zé 。

21 凡骄傲，背道者。主已诅，主已责。

和合本诗 119:21 受咒诅、偏离你命令的骄傲人，你已经责备他们。

吕振中诗 119:21 你实在叱责了那些受咒诅的骄傲人，那些行为差错、偏离你诫命的人。

文理本诗 119:21 骄泰者，尔谴责之，彼违尔诫命，乃可诅兮。

圣咏译义 119:21 固知天心，疾彼顽梗。顽梗伊何？弃髦明令。

KJV 英诗 119:21 Thou hast rebuked the proud that are cursed, which do err from thy commandments.

NIV 英诗 119:21 You rebuke the arrogant, who are cursed and who stray from your commands.

BBE 英诗 119:21 Your hand has been against the men of pride, a curse is on those who go wandering out of your way.

注释：

诅 (zǔ)：咒诅，责骂。

22 qiú miǎn wǒ , zhū chì hē 。 yīn wǒ yǐ , zūn zhǔ zé 。

22 求免我，诸斥呵。因我已，遵主则。

和合本诗 119:22 求你除掉我所受的羞辱和藐视，因我遵守你的法度。

吕振中诗 119:22 揭去我受的羞辱和藐视哦！因为我恪守你的法度（或译：训令）。

文理本诗 119:22 我守尔法度，尚其去我毁辱兮。

圣咏译义 119:22 我既守法，当免困窘。

KJV 英诗 119:22 Remove from me reproach and contempt; for I have kept thy testimonies.

NIV 英诗 119:22 Remove from me scorn and contempt, for I keep your statutes.

BBE 英诗 119:22 Take away from me shame and bitter words; for I have kept your unchanging word in my heart.

注释：

则（zé）：规则；法则。

23 zòng jūn wáng , shī bàng è 。 zhǔ zhī yán , wǒ xīn cè 。

23 纵君王，施谤恶。主之言，我心侧。

和合本诗 119:23 虽有首领坐着妄论我，你仆人却思想你的律例。

吕振中诗 119:23 虽有公侯坐着攻讦我，你仆人却默想着你的律例。

文理本诗 119:23 牧伯坐而诋我，尔仆思尔典章兮。

圣咏译义 119:23 权贵相逼，我惟守正。

KJV 英诗 119:23 Princes also did sit and speak against me: but thy servant did meditate in thy statutes.

NIV 英诗 119:23 Though rulers sit together and slander me, your servant will meditate on your decrees.

BBE 英诗 119:23 Rulers make evil designs against me; but your servant gives thought to your rules.

24 zhǔ zhī dào , shí móu zhé 。 wǒ suǒ xīn , wǒ suǒ lè 。

24 主之道，实谋哲。我所欣，我所乐。

和合本诗 119:24 你的法度是我所喜乐的，是我的谋士。

吕振中诗 119:24 你的法度是我所喜乐的，是我的谋士。

文理本诗 119:24 尔之法度，为时所悦，乃我谋士兮。

圣咏译义 119:24 可师惟礼，怡养吾性。

KJV 英诗 119:24 Thy testimonies also are my delight and my counsellors.

NIV 英诗 119:24 Your statutes are my delight; they are my counselors.

BBE 英诗 119:24 Your unchanging word is my delight, and the guide of my footsteps.

四 (i)

学道之诚

25 dāng wǒ hún , rú wěi ní , qiú zhěng jiù , shǐ sū xī 。

25 当我魂，如委泥，求拯救，使苏息。

和合本诗 119:25 我的性命几乎归于尘土，求你照你的话将我救活。

吕振中诗 119:25 我的性命紧贴着尘土，照你的话使我活过来哦！

文理本诗 119:25 我魂附近尘土，其依尔言苏我兮。

圣咏译义（四、择善固执）119:25 吾命濒危，将转沟壑。祈保吾身，依尔所诺。

KJV 英诗 119:25 My soul cleaveth unto the dust: quicken thou me according to thy word.

NIV 英诗 119:25 I am laid low in the dust; preserve my life according to your word.

BBE 英诗 119:25 <DALETH> My soul is joined to the dust: O give me life, in keeping with your word.

注释：

委 (wěi)：抛弃，舍弃，丢弃。

苏息 (sū xī)：休养生息；复活；苏醒；休息；更生，恢复。

26 yī zhǔ yán , yǔn wǒ qí , jiàn wǒ chén , huì wǒ lǐ 。

26 依主言，允我祈，鉴我忱，诲我礼。

和合本诗 119:26 我述说我所行的，你应允了我，求你将你的律例教训我。

吕振中诗 119:26 我叙说我所行的路，而你应了我；求你将你的律例教训我！

文理本诗 119:26 我陈我行，蒙尔俞允，其诲我以尔典章兮。

圣咏译义 119:26 鉴我丹忱，教我大法。

KJV 英诗 119:26 I have declared my ways, and thou heardest me: teach me thy statutes.

NIV 英诗 119:26 I recounted my ways and you answered me; teach me your decrees.

BBE 英诗 119:26 I put the record of my ways before you, and you gave me an answer: O give me knowledge of your rules.

注释：

鉴 (jiàn)：镜子；观察，审察，明察。

忱 (chén)：真诚的情意；诚恳。

诲 (huì)：教导，明示。《说文解字》：“诲，晓教也。”《说文解字注》：“晓之以破其晦是曰诲。”

礼 (lǐ)：指合乎规范的行为准则。《说文解字》：“礼，履也，所以事神致福也。”

27 zhǔ xùn jiè , shǐ wǒ xī ; zhǔ miào dào , lìng wǒ xí 。

27 主训诫，使我悉；主妙道，令我习。

和合本诗 119:27 求你使我明白你的训词，我就思想你的奇事。

吕振中诗 119:27 求你使我明白你训令的路，我就默想你的奇事。

文理本诗 119:27 使我明悉尔训之道，我则思尔奇妙兮。

圣咏译义 119:27 开我明悟，会心玄德。

KJV 英诗 119:27 Make me to understand the way of thy precepts: so shall I talk of thy wondrous works.

NIV 英诗 119:27 Let me understand the teaching of your precepts; then I will meditate on your wonders.

BBE 英诗 119:27 Make the way of your orders clear to me; then my thoughts will be ever on your wonders.

注释：

悉 (xī)：知道。

28 dāng wǒ xīn , kǔ lèi dī ; zhǔ yīng xǔ , shǐ wǒ lì 。

28 当我心，苦泪滴；主应许，使我立。

和合本诗 119:28 我的心因愁苦而消化，求你照你的话使我坚立！

吕振中诗 119:28 我的精神因困苦而漏尽；照你的话使我立起来哦！

文理本诗 119:28 我心因困苦而消融，其依尔言固我兮。

圣咏译义 119:28 忧心钦钦，祈赐慰藉。

KJV 英诗 119:28 My soul melteth for heaviness: strengthen thou me according unto thy word.

NIV 英诗 119:28 My soul is weary with sorrow; strengthen me according to your word.

BBE 英诗 119:28 My soul is wasted with sorrow; give me strength again in keeping with your word.

29 yuǎn guǐ dào , jiāng yǐ zhí ; xī fǎ dù , ēn nǎi shī 。

29 远诡道，将以直；锡法度，恩乃施。

和合本诗 119:29 求你使我离开奸诈的道，开恩将你的律法赐给我。

吕振中诗 119:29 使我离开虚假的路；以你的律法恩待我吧。

文理本诗 119:29 使我远于诡道，施恩锡以尔律兮。

圣咏译义 119:29 示以真道，庶远邪说。

KJV 英诗 119:29 Remove from me the way of lying: and grant me thy law graciously.

NIV 英诗 119:29 Keep me from deceitful ways; be gracious to me through your law.

BBE 英诗 119:29 Take from me every false way; and in mercy give me your law.

注释：

锡 (xī)：一种金属元素；假借为“赐”，赏赐之意。

30 bù zhōng xìn , wǒ suǒ chí ; xún diǎn zhāng , wǒ suǒ zhì 。

30 步忠信，我所持；循典章，我所志。

和合本诗 119:30 我拣选了忠信的道，将你的典章摆在我面前。

吕振中诗 119:30 我选择了忠信的道路；你的典章是我切愿要（传统：摆）的。

文理本诗 119:30 我择忠信之道，陈尔律例于前兮。

圣咏译义 119:30 耿耿予怀，择善固执。

KJV 英诗 119:30 I have chosen the way of truth: thy judgments have I laid before me.

NIV 英诗 119:30 I have chosen the way of truth; I have set my heart on your laws.

BBE 英诗 119:30 I have taken the way of faith: I have kept your decisions before me.

31 jié wǒ lì , zūn zhǔ zhǐ ; qiú shǐ wǒ , wù kuì chǐ 。

31 竭我力，遵主旨；求使我，勿愧耻。

和合本诗 119:31 我持守你的法度，耶和華啊，求你不要叫我羞愧！

吕振中诗 119:31 我紧跟着你的法度；不要使我失望哦！

文理本诗 119:31 耶和華欤，我体尔法度，勿使我愧耻兮。

圣咏译义 119:31 居仁由义，应免陨越。

KJV 英诗 119:31 I have stuck unto thy testimonies: O LORD, put me not to shame.

NIV 英诗 119:31 I hold fast to your statutes, O LORD; do not let me be put to shame.

BBE 英诗 119:31 I have been true to your unchanging word; O Lord, do not put me to shame.

32 tuò wǒ xīn , guǎng wǒ zhì ; qū zhǔ dào , hū rú chí 。

32 拓我心，广我志；趋主道，忽如驰。

和合本诗 119:32 你开广我心的时候，我就往你命令的道上直奔。

吕振中诗 119:32 你要奔跑你诫命的路，因为你使我的心广阔。

文理本诗 119:32 尔拓我心，我则趋尔诫之道兮。

圣咏译义 119:32 发愤守诫，自强不息。祈主使我，心冲体逸。

KJV 英诗 119:32 I will run the way of thy commandments, when thou shalt enlarge my heart.

NIV 英诗 119:32 I run in the path of your commands, for you have set my heart free.

BBE 英诗 119:32 I will go quickly in the way of your teaching, because you have given me a free heart.

五 (u)

学道之求

33 qiú shì wǒ , yì zhī lù 。 yuàn zūn xíng , wú fǎn gù 。

33 求 示 我 ， 义 之 路 。 愿 遵 行 ， 无 反 顾 。

和合本诗 119:33 耶和華啊，求你將你的律例指教我，我必遵守到底。

呂振中詩 119:33 永恒主阿，將你律例的路指教我哦；我要步步恪守着。

文理本詩 119:33 耶和華欤，示我以典章之道，我必終守之兮。

聖詠譯義（五、從容中道）119:33 虔求吾主，迪以聖謨。俾我祇遵，始末不渝。

KJV 英詩 119:33 Teach me, O LORD, the way of thy statutes; and I shall keep it unto the end.

NIV 英詩 119:33 Teach me, O LORD, to follow your decrees; then I will keep them to the end.

BBE 英詩 119:33 <HE> O Lord, let me see the way of your rules, and I will keep it to the end.

注释：

反顾（fǎngù）：回顾，回头看，引申为反悔。

34 qiú shǐ wǒ , xīn míng wù 。 yī yì shǒu , wú tā wù 。

34 求 使 我 ， 心 明 悟 。 一 意 守 ， 无 他 骛 。

和合本詩 119:34 求你賜我悟性，我便遵守你的律法，且要一心遵守。

呂振中詩 119:34 求你使我明理，我好恪守你的律法，一心遵守。

文理本詩 119:34 畀我明哲，我則守爾律，一心遵之兮。

聖詠譯義 119:34 賜我真慧，守誠有孚。心乎愛矣，行自中矩。

KJV 英詩 119:34 Give me understanding, and I shall keep thy law; yea, I shall observe it with my whole heart.

NIV 英詩 119:34 Give me understanding, and I will keep your law and obey it with all my heart.

BBE 英詩 119:34 Give me wisdom, so that I may keep your law; going after it with all my heart.

注释：

骛（wù）：乱跑，奔驰；追求；强求。《说文解字》：“骛，乱驰也。”

35 shǐ wǒ xíng , zhēn dào tú 。 zhǔ jiè mìng , suǒ lè mù 。

35 使 我 行 ， 真 道 途 。 主 诫 命 ， 所 乐 慕 。

和合本詩 119:35 求你叫我遵行你的命令，因为这是我所喜乐的。

吕振中诗 119:35 求你领我踏上你诫命的路径，因为我喜悦它。

文理本诗 119:35 使行尔诫之道，因我乐此兮。

圣咏译义 119:35 愿主指导，当行之路。

KJV 英诗 119:35 Make me to go in the path of thy commandments; for therein do I delight.

NIV 英诗 119:35 Direct me in the path of your commands, for there I find delight.

BBE 英诗 119:35 Make me go in the way of your teachings; for they are my delight.

36 shǐ wǒ qū , zhǔ fǎ dù 。 bù tān bǐ , bù xié dù 。

36 使我趋，主法度。不贪鄙，不邪妒。

和合本诗 119:36 求你使我的心趋向你的法度，不趋向非义之财。

吕振中诗 119:36 求你使我的心倾向于你的法度，不倾向于不义之财。

文理本诗 119:36 其转我心，向尔法度，不向非义之财兮。

圣咏译义 119:36 务使小子，景慕法度。内有足乐，奚羨财富？

KJV 英诗 119:36 Incline my heart unto thy testimonies, and not to covetousness.

NIV 英诗 119:36 Turn my heart toward your statutes and not toward selfish gain.

BBE 英诗 119:36 Let my heart be turned to your unchanging word, and not to evil desire.

37 sū wǒ xīn , zhuǎn wǒ mù 。 zhān zhǔ dào , qì xū wú 。

37 苏我心，转我目。瞻主道，弃虚无。

和合本诗 119:37 求你叫我转眼不看虚假，又叫我在你的道中生活。

吕振中诗 119:37 求你使我转眼、不看虚谎；使我在你的话语（传统：道路）上活过来。

文理本诗 119:37 其转我目，不视虚妄，苏我于尔道兮。

圣咏译义 119:37 去华崇实，莫使外鹜。令我亲尝，道中之趣。

KJV 英诗 119:37 Turn away mine eyes from beholding vanity; and quicken thou me in thy way.

NIV 英诗 119:37 Turn my eyes away from worthless things; preserve my life according to your word.

BBE 英诗 119:37 Let my eyes be turned away from what is false; give me life in your ways.

注释：

瞻（zhān）：向上或向前看；仰望。

38 zuò zhǔ pú , jìng wèi zhǔ 。 zhū yīng xǔ , qí jiān gù 。

38 作主仆，敬畏主。诸应许，祈坚固。

和合本诗 119:38 你向敬畏你的人所应许的话，求你向仆人坚定。

吕振中诗 119:38 求你向你仆人实行你的诺言，照该向你表示的敬畏心。

文理本诗 119:38 所许寅畏尔者之言，祈坚定于尔仆兮。

圣咏译义 119:38 令我恒怀，修省恐惧。

KJV 英诗 119:38 Stablish thy word unto thy servant, who is devoted to thy fear.

NIV 英诗 119:38 Fulfill your promise to your servant, so that you may be feared.

BBE 英诗 119:38 Give effect to your word to your servant, in whose heart is the fear of you.

39 suǒ jù chǐ , nǎi yuǎn chú 。 zhǔ shàn yán , shí fēn fù 。

39 所惧耻，乃远除。主善言，实芬馥。

和合本诗 119:39 求你使我所怕的羞辱远离我，因你的典章本为美。

吕振中诗 119:39 求你使我所怕的羞辱远离我；因为你的典章尽善尽美。

文理本诗 119:39 去我所惧之耻辱，尔之律例维善兮。

圣咏译义 119:39 雪我耻辱，莫令受侮。

KJV 英诗 119:39 Turn away my reproach which I fear: for thy judgments are good.

NIV 英诗 119:39 Take away the disgrace I dread, for your laws are good.

BBE 英诗 119:39 Take away the shame which is my fear; for your decisions are good.

注释：

馥（fù）：香气。《说文解字》：“馥，香气芬馥也。”

40 jiè wéi shǒu , dào wéi mù 。 qí cún shēn , yì zhī lú 。

40 诫为守，道为慕。祈存身，义之庐。

和合本诗 119:40 我羡慕你的训词，求你使我在你的公义上生活。

吕振中诗 119:40 哦，我切慕着你的训令；将你的义气使我活过来哦。

文理本诗 119:40 我慕尔训词，苏我于尔义兮。

圣咏译义 119:40 典章炳焕，我心所慕。赐我生命，昭尔恩祐。

KJV 英诗 119:40 Behold, I have longed after thy precepts: quicken me in thy righteousness.

NIV 英诗 119:40 How I long for your precepts! Preserve my life in your righteousness.

BBE 英诗 119:40 See how great is my desire for your orders: give me life in your righteousness.

注释：

慕（mù）：向往，敬仰；仰慕；羡慕。《说文解字注》：“慕，习也。习其事者、必中心好之。”

庐（lú）：房舍。《说文解字》：“寄也。秋冬去，春夏居。”《诗·小雅》：“中田有庐。【笺】中田，田中也。农人作庐焉，以便田事。”

六 (ü)

学道之恃

41 yīn yǒng ài , jiā cí xù ; yī jīn nuò , cì rén yù 。

41 因永爱，加慈恤；依金诺，赐仁育。

和合本诗 119:41 耶和华啊，愿你照你的话，使你的慈爱，就是你的救恩，临到我身上；

吕振中诗 119:41 永恒主阿，愿你照你的诺言，使你的坚爱、你的救恩，临到我身；

文理本诗 119:41 耶和华坎，尔之慈惠，尔之拯救，依尔言加诸我兮。

圣咏译义（六、守正不移）119:41 依尔金诺，赐我仁育。

KJV 英诗 119:41 Let thy mercies come also unto me, O LORD, even thy salvation, according to thy word.

NIV 英诗 119:41 May your unfailing love come to me, O LORD, your salvation according to your promise;

BBE 英诗 119:41 <VAU> Let your mercies come to me, O Lord, even your salvation, as you have said.

注释：

仁育 (rén yù)：以仁德教化培育。

42 gǒu rǔ lì , zé xiāng yǔ : suǒ yǐ shì , zhǔ yīng xǔ 。

42 苟辱詈，则相语：所倚恃，主应许。

和合本诗 119:42 我就有话回答那羞辱我的，因我倚靠你的话。

吕振中诗 119:42 我就有话回答那羞辱我的；因为我倚靠的是你的话。

文理本诗 119:42 我则有词答辱我者，盖我恃尔言兮。

圣咏译义 119:42 俾向谗人，知所答复。

KJV 英诗 119:42 So shall I have wherewith to answer him that reproacheth me: for I trust in thy word.

NIV 英诗 119:42 then I will answer the one who taunts me, for I trust in your word.

BBE 英诗 119:42 So that I may have an answer for the man who would put me to shame; for I have faith in your word.

注释：

詈 (lì)：骂，责骂。《说文解字》：“詈，骂也。”《韵会》：“正斥曰骂，旁及曰詈。”

43 yuàn zhēn lǐ , bú zàn qù , wǒ kǒu mù , yǎng shèng lǜ 。

43 愿真理，不暂去，我口目，仰圣律。

和合本诗 119:43 求你叫真理的话总不离开我口，因我仰望你的典章。
吕振中诗 119:43 不要从我口里将你忠信的话完全夺去；因为我仰望的是你的典章。
文理本诗 119:43 我仰尔律例，勿自我口，尽夺真理之言兮。
圣咏译义 119:43 尔之慈训，吾命所托。尔之圣诚，吾望所属。
KJV 英诗 119:43 And take not the word of truth utterly out of my mouth; for I have hoped in thy judgments.
NIV 英诗 119:43 Do not snatch the word of truth from my mouth, for I have put my hope in your laws.
BBE 英诗 119:43 Take not your true word quite out of my mouth; for I have put my hope in your decisions.

44 yuàn zūn shǒu , diǎn zhāng jù , dào yǒng shì , wú duàn xù 。

44 愿 遵 守 ， 典 章 句 ， 到 永 世 ， 无 断 续 。

和合本诗 119:44 我要常守你的律法，直到永永远远。
吕振中诗 119:44 我要不断地遵守你的律法，直到永永远远。
文理本诗 119:44 我则遵守尔律，永世弗替兮。
圣咏译义 119:44 惟愿我口，常宣金玉。一息尚存，守命惟笃。
KJV 英诗 119:44 So shall I keep thy law continually for ever and ever.
NIV 英诗 119:44 I will always obey your law, for ever and ever.
BBE 英诗 119:44 So that I may keep your law for ever and ever;

注释：

断续（duàn xù）：时而中断，时而继续；断断续续，不连贯。

45 wǒ xīn qiú , shèng yán xù ; wǒ shēn yóu , kuān guǎng qū 。

45 我 心 求 ， 圣 言 煦 ； 我 身 游 ， 宽 广 区 。

和合本诗 119:45 我要自由而行（或作“我要行在宽阔之地”），因我素来考究你的训词。
吕振中诗 119:45 我就在宽阔境地里出入往来；因为我考究了你的训令。
文理本诗 119:45 行于宽广之区，因我究尔训词兮。
圣咏译义 119:45 优游圣道，恢恢绰绰。
KJV 英诗 119:45 And I will walk at liberty: for I seek thy precepts.
NIV 英诗 119:45 I will walk about in freedom, for I have sought out your precepts.
BBE 英诗 119:45 So that my way may be in a wide place: because my search has been for your orders.

注释：

煦（xù）：温暖；恩惠；抚育。《说文解字注》：“煦，日光出温也。按煦煦古通用。煦盖日出之赤色。”

46 liè wáng qián , yuàn xuān xù ; chén zhèng lǐ , wú wèi qū 。

46 列 王 前 ， 愿 宣 叙 ； 陈 正 理 ， 无 畏 屈 。

和合本诗 119:46 我也要在君王面前论说你的法度，并不至于羞愧。

吕振中诗 119:46 我要在君王面前讲论你的法度，也不觉得羞愧。

文理本诗 119:46 在列王前，言尔法度，不至蒙羞兮。

圣咏译义 119:46 庶在王前，申我谔谔。直陈正理，不致屈辱。

KJV 英诗 119:46 I will speak of thy testimonies also before kings, and will not be ashamed.

NIV 英诗 119:46 I will speak of your statutes before kings and will not be put to shame,

BBE 英诗 119:46 So that I may give knowledge of your unchanging word before kings, and not be put to shame.

47 hé wéi lè ? dào zhōng qù 。 xīn suǒ ài , yì suǒ yú 。

47 何为乐？道中趣。心所爱，意所愉。

和合本诗 119:47 我要在你的命令中自乐，这命令素来是我所爱的。

吕振中诗 119:47 我要在你的诫命中喜乐自得，因为这是我所爱的。

文理本诗 119:47 我必乐尔诫命，素为我所爱兮。

圣咏译义 119:47 正理之外，宁有他乐？

KJV 英诗 119:47 And I will delight myself in thy commandments, which I have loved.

NIV 英诗 119:47 for I delight in your commands because I love them.

BBE 英诗 119:47 And so that I may take delight in your teachings, to which I have given my love.

48 hé wéi mù ? shǒu gāo jǔ 。 zhǔ zhì dào , yù xīn qǔ 。

48 何为慕？手高举。主至道，燠心曲。

和合本诗 119:48 我又要遵行（原文作“举手”）你的命令，这命令素来是我所爱的。我也要思想你的律例。

吕振中诗 119:48 我要向你的诫命举手效忠；这些诫命是我所爱的；我也要默想你的律例。

文理本诗 119:48 我举手于尔诫命，素为我所爱，思维尔典章兮。

圣咏译义 119:48 典章常悬，可以仰瞩。耳濡目染，燠我心曲。

KJV 英诗 119:48 My hands also will I lift up unto thy commandments, which I have loved; and I will meditate in thy statutes.

NIV 英诗 119:48 I lift up my hands to your commands, which I love, and I meditate on your decrees.

BBE 英诗 119:48 And so that my hands may be stretched out to you; and I will give thought to your rules.

注释：

燠 (yù)：暖，热。《说文解字》：“燠，热在中也。”

心曲 (xīn qǔ)：内心深处；心事。

七 (ai)

学道之慰

49 qiú yīng xǔ , mò wàng huái 。 shǐ pú rén , jiàn guāng cǎi 。

49 求 应 许 ， 莫 忘 怀 。 使 仆 人 ， 见 光 彩 。

和合本诗 119:49 求你记念向你仆人所应许的话，叫我有盼望。

吕振中诗 119:49 求你记得你向你仆人所应许的话；因为你曾使我有盼望。

文理本诗 119:49 其念所谕尔仆之言，俾我有望兮。

圣咏译义（七、自强不息）119:49 圣道煌煌，吾心所望。

KJV 英诗 119:49 Remember the word unto thy servant, upon which thou hast caused me to hope.

NIV 英诗 119:49 Remember your word to your servant, for you have given me hope.

BBE 英诗 119:49 <ZAIN> Keep in mind your word to your servant, for on it has my hope been fixed.

50 jiù jì wǒ , chū yú zāi 。 wèi wǒ xīn , jí cǐ zāi 。

50 救 济 我 ， 出 于 灾 。 慰 我 心 ， 即 此 哉 。

和合本诗 119:50 这话将我救活了。我在患难中，因此得安慰。

吕振中诗 119:50 你的诺言使我活过来：这就是我在困苦中所受的安慰。

文理本诗 119:50 尔言苏我，我在难中，因此得慰兮。

圣咏译义 119:50 虽在颠沛，宽慰愁肠。常饮活泉，令我自强。

KJV 英诗 119:50 This is my comfort in my affliction: for thy word hath quickened me.

NIV 英诗 119:50 My comfort in my suffering is this: Your promise preserves my life.

BBE 英诗 119:50 This is my comfort in my trouble; that your sayings have given me life.

51 jiāo ào zhě , shèn jǐ pái 。 wǒ dào xīn , wèi shāo gǎi 。

51 骄 傲 者 ， 甚 挤 排 。 我 道 心 ， 未 稍 改 。

和合本诗 119:51 骄傲的人甚侮慢我，我却未曾偏离你的律法。

吕振中诗 119:51 傲慢人极力讥消着我，我却未曾偏离你的律法（或译：诫命）。

文理本诗 119:51 骄者讥我维甚，我犹未离尔律兮。

圣咏译义 119:51 任彼骄人，逞其猖狂。我行我素，守诫无荒。

KJV 英诗 119:51 The proud have had me greatly in derision: yet have I not declined from thy law.

NIV 英诗 119:51 The arrogant mock me without restraint, but I do not turn from your law.

BBE 英诗 119:51 The men of pride have made great sport of me; but I have not been turned from your law.

注释：

挤排 (jǐ pái)：排挤；排斥；推挤。

52 yì diǎn zhāng , sù wǎng dài 。 zhǔ shèng yán , shǐ rén kuài 。

52 忆典章，溯往代。主圣言，使人快。

和合本诗 119:52 耶和華啊，我記念你從古以來的典章，就得了安慰。

呂振中詩 119:52 我懷念著你從古以來的典章，永恒主阿，我就得了安慰。

文理本詩 119:52 耶和華欤，爾古昔之律例，我記憶之，而自慰兮。

聖詠譯義 119:52 永懷古道，樂此綱常。

KJV 英詩 119:52 I remembered thy judgments of old, O LORD; and have comforted myself.

NIV 英詩 119:52 I remember your ancient laws, O LORD, and I find comfort in them.

BBE 英詩 119:52 I have kept the memory of your decisions from times past, O Lord; and they have been my comfort.

注释：

溯 (sù)：逆着水流的方向走；追求根源或回想。《说文解字注》：“逆流而上曰溯洄。顺流而涉曰溯游。”

53 yì yǒu shí , shèn fèn kǎi , yīn è rén , yú dào guāi 。

53 亦有时，甚愤慨，因恶人，于道乖。

和合本詩 119:53 我見惡人離棄你的律法，就怒氣發作，猶如火燒。

呂振中詩 119:53 我一見離棄你律法的惡人，就有燒着的热氣逼着我。

文理本詩 119:53 因惡人違爾律，我則發怒甚烈兮。

聖詠譯義 119:53 群小離主，我心忧伤。

KJV 英詩 119:53 Horror hath taken hold upon me because of the wicked that forsake thy law.

NIV 英詩 119:53 Indignation grips me because of the wicked, who have forsaken your law.

BBE 英詩 119:53 I am burning with wrath, because of the sinners who have given up your law.

注释：

愤慨 (fènkǎi)：愤恨感慨、气愤不平；愤怒而慨叹。

乖 (guāi)：违背、不合；别扭，性情怪异；不顺，不和谐；分离，离别；断绝，隔绝；反常，谬误；邪恶，奸滑；顺从，懂事、听话；灵巧，聪明，伶俐。《说文解字》：“乖，戾也。”

54 wǒ jì shì , zé cháo bài , yín zhǔ dào , zuò shī pái 。

54 我寄世，则朝拜，吟主道，作诗俳。

和合本诗 119:54 我在世寄居，素来以你的律例为诗歌。

吕振中诗 119:54 在我寄居于世的房屋里，你的律例总做了我的诗歌。

文理本诗 119:54 我寓旅舍，以尔典章，为我诗歌兮。

圣咏译义 119:54 我生斯世，如客他乡。他乡寡欢，惟乐典章。

KJV 英诗 119:54 Thy statutes have been my songs in the house of my pilgrimage.

NIV 英诗 119:54 Your decrees are the theme of my song wherever I lodge.

BBE 英诗 119:54 Your rules have been melodies to me, while I have been living in strange lands.

注释：

朝拜 (cháo bài)：祭祖，祭神；觐见君王；拜谒，求见。

Pilgrimage[ˈpɪlgrɪmɪdʒ]：漫游；朝拜；朝圣之行。

55 yì zhǔ míng , dāng yè máí ; shǒu zhǔ dào , wèi hū dài 。

55 忆主名，当夜霾；守主道，未忽怠。

和合本诗 119:55 耶和華啊，我夜間記念你的名，遵守你的律法。

吕振中诗 119:55 永恒主阿，我夜间怀念着你的名，我昼夜遵守你的律法（或译：法度）。

文理本诗 119:55 耶和華欤，我于夜间忆尔名，守尔律兮。

圣咏译义 119:55 即在暮夜，未尝或忘。

KJV 英诗 119:55 I have remembered thy name, O LORD, in the night, and have kept thy law.

NIV 英诗 119:55 In the night I remember your name, O LORD, and I will keep your law.

BBE 英诗 119:55 I have given thought to your name in the night, O Lord, and have kept your law.

注释：

霾 (mái)：《说文解字注》：“风而雨土为霾。”《释名》：“霾，晦也。言如物尘晦之色也。”

怠 (dài)：懒惰，松懈；轻慢，不尊敬。忽怠 (hū dài)：犹轻慢。

56 xíng rú cǐ , yīn suǒ ài : dào ér shǒu , fú suǒ zài 。

56 行如此，因所爱：道而守，福所在。

和合本诗 119:56 我所以如此，是因我守你的训词。

吕振中诗 119:56 我之所以这样的，是因为我恪守了你的训令。

文理本诗 119:56 我之得此，因守尔训词兮。

圣咏译义 119:56 一生顺命，胡云不减？

KJV 英诗 119:56 This I had, because I kept thy precepts.

NIV 英诗 119:56 This has been my practice: I obey your precepts.

BBE 英诗 119:56 This has been true of me, that I have kept your orders in my heart.

注释：

修订标准本 (Revised Standard Version, 简称 RSV) 此节译为：

[rsv] This blessing has fallen to me, that I have kept thy precepts.

八 (ei)

学道之誓

57 yē hé huá , wǒ fú bēi 。 zūn zhǔ yán , shì wú něi 。

57 耶 和 华 ， 我 福 杯 。 遵 主 言 ， 誓 无 馁 。

和合本诗 119:57 耶和華是我的福分。我曾說，我要遵守你的言語。

呂振中詩 119:57 永恒主我的業分阿，我答應要遵守你的話。

文理本詩 119:57 耶和華為我業，我曰必守爾言兮。

聖詠譯義（八、心迹双清）119:57 于穆雅威，为我乾坤。从容中道，亦自温存。

KJV 英詩 119:57 Thou art my portion, O LORD: I have said that I would keep thy words.

NIV 英詩 119:57 You are my portion, O LORD; I have promised to obey your words.

BBE 英詩 119:57 <CHETH> The Lord is my heritage: I have said that I would be ruled by your words.

注释：

馁 (něi)：气馁；泄气，丧气；没有勇气。《说文解字注》：“饥也。……一曰鱼败曰馁。《论语》：‘鱼馁而肉败’。《释器》曰：‘肉谓之败，鱼谓之馁’。按鱼烂自中，亦饥义之引伸也。”

58 zhǔ cí huì , wǒ qiú měi 。 yī zhǔ yán , wàng ēn pèi 。

58 主 慈 惠 ， 我 求 洵 。 依 主 言 ， 望 恩 霈 。

和合本詩 119:58 我一心求過你的恩，願你照你的話憐憫我。

呂振中詩 119:58 我一心求你的情面；願你照你的諾言恩待我。

文理本詩 119:58 我一心求爾恩，其依爾言憫我兮。

聖詠譯義 119:58 一心求主，賜以洪恩。翼卵昫伏，踐爾前言。

KJV 英詩 119:58 I intreated thy favour with my whole heart: be merciful unto me according to thy word.

NIV 英詩 119:58 I have sought your face with all my heart; be gracious to me according to your promise.

BBE 英詩 119:58 I have given my mind to do your pleasure with all my heart; have mercy on me, as you have said.

注释：

洵 (měi)：央求；请求；恳托。

霈 (pèi)：大雨或指及时雨；比喻恩泽；雨盛的样子。

59 sī suǒ xíng , tǎng qí fēi , yí jiǎo bù , yú dào nèi 。

59 思 所 行 ， 倘 歧 非 ， 移 脚 步 ， 于 道 内 。

和合本诗 119:59 我思想我所行的道，就转步归向你的法度。

吕振中诗 119:59 我思想我所行的路（有古卷：你的道路），就掉转脚步来向你的法度。

文理本诗 119:59 我思所行之道，移足于尔法度兮。

圣咏译义 119:59 游心玄德，托足圣门。

KJV 英诗 119:59 I thought on my ways, and turned my feet unto thy testimonies.

NIV 英诗 119:59 I have considered my ways and have turned my steps to your statutes.

BBE 英诗 119:59 I gave thought to my steps, and my feet were turned into the way of your unchanging word.

注释：

歧（qí）：叉开，事物错出；岔道，偏离正道的小路；不同，不一致，有差别。《尔雅·释名》：“物两为歧。”

60 sù huí zhuǎn , zūn wú wéi , zhǔ mìng lìng , shǒu wú bèi 。

60 速 回 转 ， 遵 无 违 ， 主 命 令 ， 守 无 悖 。

和合本诗 119:60 我急忙遵守你的命令，并不迟延。

吕振中诗 119:60 我迅速不耽延地遵守你的诫命。

文理本诗 119:60 守尔诫命，速而弗缓兮。

圣咏译义 119:60 遵主大路，载欣载奔。爽爽快快，毫不踌躇，

KJV 英诗 119:60 I made haste, and delayed not to keep thy commandments.

NIV 英诗 119:60 I will hasten and not delay to obey your commands.

BBE 英诗 119:60 I was quick to do your orders, and let no time be wasted.

注释：

悖（bèi）：违反，违背；冲突、矛盾；叛乱；荒谬；谬误。

61 zòng bèi suǒ , kùn yú fěi , dào fú xuān , cún fǔ fèi 。

61 纵 被 锁 ， 困 于 匪 ， 道 弗 谖 ， 存 腑 肺 。

和合本诗 119:61 恶人的绳索缠绕我，我却忘记你的律法。

吕振中诗 119:61 恶人的绳索缠绕着我；你的律法我却忘记。

文理本诗 119:61 恶人之索绕我，惟我未忘尔律兮。

圣咏译义 119:61 愠于群小，弥怀春暄。

KJV 英诗 119:61 The bands of the wicked have robbed me: but I have not forgotten thy law.

NIV 英诗 119:61 Though the wicked bind me with ropes, I will not forget your law.

BBE 英诗 119:61 The cords of evil-doers are round me; but I have kept in mind your law.

注释：

匪（fěi）：强盗，盗匪，贼寇。

弗（fú）：不。

谗 (xuān) : 欺诈, 欺骗; 忘记。弗谗: 不忘记。

肺腑 (fǔ fèi) : 泛指内脏。亦比喻内心。

62 dāng yè bàn , yì zàn měi , chēng yì dào , sòng yǎ wēi 。

62 当夜半，亦赞美，称义道，颂雅巍。

和合本诗 119:62 我因你公义的典章，半夜必起来称谢你。

吕振中诗 119:62 因你公义的典章，我半夜里起来称谢你。

文理本诗 119:62 缘尔公义之律例，我必中夜而起，称谢尔兮。

圣咏译义 119:62 中夜独兴，称谢至尊。称谢云何？爱尔明箴。

KJV 英诗 119:62 At midnight I will rise to give thanks unto thee because of thy righteous judgments.

NIV 英诗 119:62 At midnight I rise to give you thanks for your righteous laws.

BBE 英诗 119:62 In the middle of the night I will get up to give you praise, because of all your right decisions.

注释:

雅巍 (yǎ wēi) : 希伯来文神的名字的音译。

63 gǒu yú dào , cún jìng wèi , jiē wǒ yǒu , shí chái bèi 。

63 苟于道，存敬畏，皆我友，实侪辈。

和合本诗 119:63 凡敬畏你、守你训词的人，我都与他作伴。

吕振中诗 119:63 凡敬畏你、遵守你训令的人，我都和他们作伴。

文理本诗 119:63 守尔训词、寅畏尔者，我与之作为侣兮。

圣咏译义 119:63 敬主之人，为我良朋。

KJV 英诗 119:63 I am a companion of all them that fear thee, and of them that keep thy precepts.

NIV 英诗 119:63 I am a friend to all who fear you, to all who follow your precepts.

BBE 英诗 119:63 I keep company with all your worshippers, and those who have your orders in their memory.

注释:

侪 (chái) : 同辈，同类的人。

64 biàn qián kūn , zhǔ ài wěi , qiú jiāo wǒ , dào quán bèi 。

64 遍乾坤，主爱伟，求教我，道全备。

和合本诗 119:64 耶和華啊，你的慈愛遍滿大地，求你將你的律例教訓我！

呂振中詩 119:64 永恒主阿，你的堅愛遍滿大地；將你的律例教訓我吧！

文理本詩 119:64 耶和華欤，爾之慈惠，遍於大地，以爾典章訓我兮。

聖詠譯義 119:64 感爾仁育，大地歡騰。求主教我，諳爾德音。

KJV 英詩 119:64 The earth, O LORD, is full of thy mercy: teach me thy statutes.

NIV 英詩 119:64 The earth is filled with your love, O LORD; teach me your decrees.

BBE 英诗 119:64 The earth, O Lord, is full of your mercy: give me knowledge of your rules.

九 (ui)

学道之馈

65 zhǔ zhī dào , zhū shàn huì ; wǒ wéi pú , méng fú kuì 。

65 主之道，诸善汇；我为仆，蒙福馈。

和合本诗 119:65 耶和华啊，你向来是照你的话善待仆人。

吕振中诗 119:65 永恒主阿，你向来是照你的话善待你仆人的。

文理本诗 119:65 耶和华欤，尔素善待尔仆，如尔所言。

圣咏译义（九、玉我于成）119:65 巍巍我主，言出惟行。

KJV 英诗 119:65 Thou hast dealt well with thy servant, O LORD, according unto thy word.

NIV 英诗 119:65 Do good to your servant according to your word, O LORD.

BBE 英诗 119:65 <TETH> You have done good to your servant, O Lord, in keeping with your word.

注释：

馈 (kuì)：进献，进食于人；泛指赠送。

66 qiú cì wǒ , zhēn zhì huì ; yīn zhǔ dào , shì wǒ guī 。

66 求赐我，真智慧；因主道，是我皈。

和合本诗 119:66 求你将精明和知识赐给我，因我信了你的命令。

吕振中诗 119:66 求你将明辨和知识教给我；因为我相信你的诫命。

文理本诗 119:66 其以明哲知识训我，因我信尔诫命兮。

圣咏译义 119:66 祈赐真慧，酬我忠心。

KJV 英诗 119:66 Teach me good judgment and knowledge: for I have believed thy commandments.

NIV 英诗 119:66 Teach me knowledge and good judgment, for I believe in your commands.

BBE 英诗 119:66 Give me knowledge and good sense; for I have put my faith in your teachings.

注释：

皈 (guī)：归来，返回；归向，依附。

67 xī mí shī , ér kùn kuì ; jīn cóng jiào , zūn xùn huì 。

67 昔迷失，而困匮；今从教，遵训诲。

和合本诗 119:67 我未受苦以先走迷了路，现在却遵守你的话。

吕振中诗 119:67 在未遭受苦难以前、我犯了错误；现在我遵守你的训言。

文理本诗 119:67 我未受苦之先，曾入歧路，今守尔言兮。

圣咏译义 119:67 昔处顺境，沈溺邪淫。既遭颠沛，玉我于成。

KJV 英诗 119:67 Before I was afflicted I went astray: but now have I kept thy word.

NIV 英诗 119:67 Before I was afflicted I went astray, but now I obey your word.

BBE 英诗 119:67 Before I was in trouble I went out of the way; but now I keep your word.

注释：

匱 (kuì)：缺乏。

68 zhǔ wéi shàn , shī rén huì ; zhǔ jīn lǜ , qí guī suí 。

68 主为善，施仁惠；主金律，祈规随。

和合本诗 119:68 你本为善，所行的也善，求你将你的律例教训我。

吕振中诗 119:68 你本至善，总是行善；求你将你的律例教训我。

文理本诗 119:68 尔乃善，所行亦善，以尔典章训我兮。

圣咏译义 119:68 仁主所为，靡有不仁。祈示玉律，俾得遵循。

KJV 英诗 119:68 Thou art good, and doest good; teach me thy statutes.

NIV 英诗 119:68 You are good, and what you do is good; teach me your decrees.

BBE 英诗 119:68 You are good, and your works are good; give me knowledge of your rules.

注释：

规随 (guī suí)：成语“萧规曹随”的缩略，源自汉扬雄《法言·渊骞》：“或问萧曹，曰：‘萧也规，曹也随。’”李轨注：“萧何规创于前如一，曹参奉随于后不失。”

69 bǐ jiāo zhě , zòng wū huǐ ; wǒ yī xīn , huái zhēn guī 。

69 彼骄者，纵诬毁；我一心，怀箴规。

和合本诗 119:69 骄傲人编造谎言攻击我，我却要一心守你的训词。

吕振中诗 119:69 傲慢人将谎言把我抹脏了；我、却一心恪守你的训令。

文理本诗 119:69 骄者造谎言以攻我，而我一心守尔训词兮。

圣咏译义 119:69 傲人相诬，我怀良箴。

KJV 英诗 119:69 The proud have forged a lie against me: but I will keep thy precepts with my whole heart.

NIV 英诗 119:69 Though the arrogant have smeared me with lies, I keep your precepts with all my heart.

BBE 英诗 119:69 The men of pride have said false things about me; but I will keep your orders in my heart.

注释：

诬毁 (wū huǐ)：诬蔑诋毁。

箴规 (zhēn guī)：劝戒规谏。

70 bǐ xīn dì , méng jiān guǐ ; wǒ lè dào , fèng niè guī 。

70 彼心地，蒙奸宄；我乐道，奉臬圭。

和合本诗 119:70 他们心蒙脂油，我却喜爱你的律法。

吕振中诗 119:70 他们的心肥胖像脂油；我却喜悦你的律法（或译：法度）。

文理本诗 119:70 彼心钝如蒙脂，惟我悦尔律兮。

圣咏译义 119:70 相彼群小，肠肥心昏。我独乐道，怡怡欣欣。

KJV 英诗 119:70 Their heart is as fat as grease; but I delight in thy law.

NIV 英诗 119:70 Their hearts are callous and unfeeling, but I delight in your law.

BBE 英诗 119:70 Their hearts are shut up with fat; but my delight is in your law.

注释：

奸宄（jiān guǐ）：犯法作乱，奸诈不法；犯法作乱的人。

臬圭：常用为“圭臬”（guī niè），指古代测定日影时间的器具，比喻为法度、典则。

71 suī shòu kǔ , liàn wǒ cuì ; zhǔ dà dào , yú xīn huì 。

71 虽受苦，炼我粹；主大道，于心会。

和合本诗 119:71 我受苦是与我有益，为要使我学习你的律例。

吕振中诗 119:71 我遭受苦难，于我有益，为要使我学习你的律例（或译：典章）。

文理本诗 119:71 我之受难，乃为我益，使我学尔典章兮。

圣咏译义 119:71 体会大法，端赖困屯。

KJV 英诗 119:71 It is good for me that I have been afflicted; that I might learn thy statutes.

NIV 英诗 119:71 It was good for me to be afflicted so that I might learn your decrees.

BBE 英诗 119:71 It is good for me to have been through trouble; so that I might come to the knowledge of your rules.

注释：

粹（cuì）：纯一，不杂；精华。《说文解字注》：“粹，不杂也。刘逵引班固云：不变曰醇，不杂曰粹。按粹本是精米之称，引伸为凡纯美之称。”

72 zhǔ yán yǔ , zhì bǎo guì ; shèng jīn yín , shèng yù guī 。

72 主言语，至宝贵；胜金银，胜玉瑰。

和合本诗 119:72 你口中的训言（或作“律法”）与我有益，胜于千万的金银。

吕振中诗 119:72 你亲口说的律法于我有益，胜过千万金银。

文理本诗 119:72 尔口所谕之律，在我愈于金银千万兮。

圣咏译义 119:72 宝主之训，胜于金银。

KJV 英诗 119:72 The law of thy mouth is better unto me than thousands of gold and silver.

NIV 英诗 119:72 The law from your mouth is more precious to me than thousands of pieces of silver and gold.

BBE 英诗 119:72 The law of your mouth is better to me than thousands of gold and silver.

注释：

瑰（guī）：珍奇；美玉；，美石；质地仅次于玉的美石。

十 (ao)

学道之思

73 wǒ shēng mìng , zhǔ sù zào 。 qiú míng wù , yú zhǔ dào 。

73 我 生 命 ， 主 塑 造 。 求 明 悟 ， 于 主 道 。

和合本诗 119:73 你的手制造我，建立我。求你赐我悟性，可以学习你的命令。

吕振中诗 119:73 你的手制造了我，建立了我；求你使我明理，我好学习你的诫命。

文理本诗 119:73 尔手缔造我，建立我，其以明哲赐我，俾我学尔诫命兮。

圣咏译义（十、日新其德）119:73 渺渺予躬，主所陶钧。祈开明悟，体道日深。

KJV 英诗 119:73 Thy hands have made me and fashioned me: give me understanding, that I may learn thy commandments.

NIV 英诗 119:73 Your hands made me and formed me; give me understanding to learn your commands.

BBE 英诗 119:73 <JOD> Your hands have made me, and given me form: give me wisdom, so that I may have knowledge of your teaching.

74 yuàn qián zhě , gòng qì hǎo 。 xīn jiàn wǒ , yǎng jiào dǎo 。

74 愿 虔 者 ， 共 契 好 。 欣 见 我 ， 仰 教 导 。

和合本诗 119:74 敬畏你的人见我，就要欢喜，因我仰望你的话。

吕振中诗 119:74 愿敬畏你的人看见我就欢喜我仰望你应许的话。

文理本诗 119:74 寅畏尔者，见我而喜，以我仰望尔言兮。

圣咏译义 119:74 务使君子，因我欢欣。咸称我主，不负丹忱。

KJV 英诗 119:74 They that fear thee will be glad when they see me; because I have hoped in thy word.

NIV 英诗 119:74 May those who fear you rejoice when they see me, for I have put my hope in your word.

BBE 英诗 119:74 Your worshippers will see me and be glad; because my hope has been in your word.

注释：

契 (qì)：相合，相投；志趣相投的朋友。

75 zhǔ pàn yǔ , xìn ér yào 。 dāng chéng jiè , yì wú táo 。

75 主 判 语 ， 信 而 要 。 当 惩 戒 ， 义 无 逃 。

和合本诗 119:75 耶和华啊，我知道你的判语是公义的；你使我受苦是以诚实待我。

吕振中诗 119:75 永恒主阿，我知道你的判语是对的；你使我受苦难，乃是忠信。

文理本诗 119:75 耶和华坎，我知尔谏乃义，尔之苦我，由于信实兮。

圣咏译义 119:75 灵鹭无瑕，实维真神。爱我以德，降灾以惩。

KJV 英诗 119:75 I know, O LORD, that thy judgments are right, and that thou in faithfulness hast afflicted me.

NIV 英诗 119:75 I know, O LORD, that your laws are righteous, and in faithfulness you have afflicted me.

BBE 英诗 119:75 I have seen, O Lord, that your decisions are right, and that in unchanging faith you have sent trouble on me.

注释：

要 (yào)：关键、重点；要点，纲要；重要，重大。

76 qiú rén huì , wèi wǒ zāo 。 yī yīng xǔ , tīng pú dǎo 。

76 求 仁 惠 ， 慰 我 遭 。 依 应 许 ， 听 仆 祷 。

和合本诗 119:76 求你照着应许仆人的话，以慈爱安慰我。

吕振中诗 119:76 求你照你的诺言向你仆人发的，用你的坚爱来安慰我。

文理本诗 119:76 求尔以尔慈惠慰我，依谕尔仆之言兮。

圣咏译义 119:76 所赐仁惠，宽慰吾心。固知我主，言出惟行。

KJV 英诗 119:76 Let, I pray thee, thy merciful kindness be for my comfort, according to thy word unto thy servant.

NIV 英诗 119:76 May your unfailing love be my comfort, according to your promise to your servant.

BBE 英诗 119:76 Let your mercy now be my comfort, as you have said to your servant.

77 yuàn cí bēi , dé lín dào 。 shǐ huān yuè , yuè lǜ tiáo 。

77 愿 慈 悲 ， 得 临 到 。 使 欢 跃 ， 乐 律 条 。

和合本诗 119:77 愿你的慈悲临到我，使我存活，因你的律法是我所喜爱的。

吕振中诗 119:77 愿你的慈悲临到我，使我活着；因为你的律法是我所喜悦的。

文理本诗 119:77 愿尔恩宠临我，俾我生存，尔律为我所悦兮。

圣咏译义 119:77 不见慈愍，何以为生？金科玉律，怡悦心魂。

KJV 英诗 119:77 Let thy tender mercies come unto me, that I may live: for thy law is my delight.

NIV 英诗 119:77 Let your compassion come to me that I may live, for your law is my delight.

BBE 英诗 119:77 Let your gentle mercies come to me, so that I may have life; for your law is my delight.

78 bǐ zhuó yáo , chěng chǐ ào 。 wǒ wéi mò , sī yú dào 。

78 彼 诮 谣 ， 逞 耻 傲 。 我 唯 默 ， 思 于 道 。

和合本诗 119:78 愿骄傲人蒙羞，因为他们无理地倾覆我，但我要思想你的训词。

吕振中诗 119:78 愿傲慢人蒙羞，因为他们以虚假屈枉我；我要默想你的训令。

文理本诗 119:78 愿骄人蒙羞，以其无端倾我，惟我思尔训词兮。

圣咏译义 119:78 相彼群奸，无故相侵。我仍乐道，涵泳日新。

KJV 英诗 119:78 Let the proud be ashamed; for they dealt perversely with me without a cause: but I will meditate in thy precepts.

NIV 英诗 119:78 May the arrogant be put to shame for wronging me without cause; but I will meditate on your precepts.

BBE 英诗 119:78 Let the men of pride be shamed; because they have falsely given decision against me; but I will give thought to your orders.

注释：

啄谣 (zhuó yáo)：毁谤。

79 yuàn qián jìng , xiāng xié zhāo 。 zhǔ fǎ dù , gòng míng liǎo 。

79 愿 虔 敬 ， 相 携 招 。 主 法 度 ， 共 明 了 。

和合本诗 119:79 愿敬畏你的人归向我，他们就知道你的法度。

吕振中诗 119:79 愿敬畏你的人回转来向着我，他们好知道你的法度。

文理本诗 119:79 愿寅畏尔者归我，彼则知尔法度兮。

圣咏译义 119:79 惟愿君子，与我为邻。君子伊何？守命惟勤。

KJV 英诗 119:79 Let those that fear thee turn unto me, and those that have known thy testimonies.

NIV 英诗 119:79 May those who fear you turn to me, those who understand your statutes.

BBE 英诗 119:79 Let your worshippers be turned to me, and those who have knowledge of your words.

注释：

携 (xié)：提着；带，随身一道；牵挽。

明了 (míng liǎo)：清晰；明白。

80 yuàn wǒ xīn , rú lǎng zhào 。 zūn jiè mìng , wú yí qiào 。

80 愿 我 心 ， 如 朗 照 。 遵 诫 命 ， 无 遗 诮 。

和合本诗 119:80 愿我的心在你的律例上完全，使我不至蒙羞。

吕振中诗 119:80 愿我的心纯全无亏于你的律例，使我不至于羞愧。

文理本诗 119:80 愿我尽心于尔典章，使我不至愧怍兮。

圣咏译义 119:80 惟愿我心，怀道惺惺。恃主不辱，保我令名。

KJV 英诗 119:80 Let my heart be sound in thy statutes; that I be not ashamed.

NIV 英诗 119:80 May my heart be blameless toward your decrees, that I may not be put to shame.

BBE 英诗 119:80 Let all my heart be given to your orders, so that I may not be put to shame.

注释：

朗照 (lǎng zhào) : 明亮的阳光。

遗 (yí) : 留。

诮 (qiào) : 责备。

十一 (ou)

学道之守

81 zhǔ jiù ēn , wǒ líng hòu ; zhǔ yīng xǔ , wǒ xīn shǒu 。

81 主 救 恩 ， 我 灵 候 ； 主 应 许 ， 我 心 守 。

和合本诗 119:81 我心渴想你的救恩，仰望你的应许。

吕振中诗 119:81 我的心神渴想你的救恩到晕过去；我仰望你应许的话。

文理本诗 119:81 我心望尔拯救，而致疲惫，我仍仰望尔言兮。

圣咏译义（十一、为善有恒）119:81 吾魂盼主，怒如调饥。

KJV 英诗 119:81 My soul fainteth for thy salvation: but I hope in thy word.

NIV 英诗 119:81 My soul faints with longing for your salvation, but I have put my hope in your word.

BBE 英诗 119:81 <CAPH> My soul is wasted with desire for your salvation: but I have hope in your word.

82 wàng zhǔ yán , yù bìng móu , zhǔ hé shí , wèi wǒ yōu ?

82 望 主 言 ， 欲 病 眸 ， 主 何 时 ， 慰 我 忧 ？

和合本诗 119:82 我因盼望你的应许眼睛失明，说：“你何时安慰我？”

吕振中诗 119:82 我因盼着你的诺言而眼睛失明，说：「你什么时候才安慰我呢？」

文理本诗 119:82 因望尔言，我目昏眊，乃曰：尔何时慰我兮。

圣咏译义 119:82 望眼欲穿，嗣音何迟？

KJV 英诗 119:82 Mine eyes fail for thy word, saying, When wilt thou comfort me?

NIV 英诗 119:82 My eyes fail, looking for your promise; I say, "When will you comfort me?"

BBE 英诗 119:82 My eyes are full of weariness with searching for your word, saying, When will you give me comfort?

注释：

眸（móu）：瞳人，眼珠，泛指眼睛。

83 suī wǒ sì , pí dài zhòu , zhǔ diǎn zhāng , wèi yí lòu 。

83 虽 我 似 ， 皮 袋 皱 ， 主 典 章 ， 未 遗 漏 。

和合本诗 119:83 我好像烟薰的皮袋，却不忘记你的律例。

吕振中诗 119:83 我虽陈旧如烟气中的皮袋；你的律例我却没有忘记。

文理本诗 119:83 我如烟中之革囊，我则不忘兮。

圣咏译义 119:83 肌削色夺，如烟薰皮。造次颠沛，守道不移。

KJV 英诗 119:83 For I am become like a bottle in the smoke; yet do I not forget thy statutes.

NIV 英诗 119:83 Though I am like a wineskin in the smoke, I do not forget your decrees.

BBE 英诗 119:83 For I have become like a wine-skin black with smoke; but I still keep the memory of your rules.

84 pú nián rì , shàng jǐ chóu ? zhǔ hé shí , chéng bī gòu ?

84 仆年日，尚几筹？主何时，惩逼诟？

和合本诗 119:84 你仆人的年日有多少呢？你几时向逼迫我的人施行审判呢？

吕振中诗 119:84 你仆人的年日有多少？你几时才向逼迫我的行判罚呢？

文理本诗 119:84 尔仆之日几何？迫我之人，尔何时鞫之兮？

圣咏译义 119:84 吾生在世，复能几时？岂其惩恶，渺茫无期？

KJV 英诗 119:84 How many are the days of thy servant? when wilt thou execute judgment on them that persecute me?

NIV 英诗 119:84 How long must your servant wait? When will you punish my persecutors?

BBE 英诗 119:84 How short is the life of your servant! when will you give your decision against those who are attacking me?

注释：

筹（chóu）：计数的用具，多用竹子制成。几筹：即多少之意。

诟（gòu）：耻辱；辱骂。

85 bǐ jiāo zhě , qì dào yōu , jué kēng jǐng , wéi wǒ chóu 。

85 彼骄者，弃道优，掘坑阱，为我仇。

和合本诗 119:85 不从你律法的骄傲人为我掘了坑。

吕振中诗 119:85 不依着你律法而行的傲慢人掘开了坑要陷害我。

文理本诗 119:85 骄者不从尔律，为我掘阱兮。

圣咏译义 119:85 骄人设网，我迹是窥。心怀叵测，目无明规。

KJV 英诗 119:85 The proud have digged pits for me, which are not after thy law.

NIV 英诗 119:85 The arrogant dig pitfalls for me, contrary to your law.

BBE 英诗 119:85 The men of pride, who are turned away from your law, have put nets for me.

86 wéi zhǔ dào , chéng wǒ yòu , qiú zhù wǒ , yù bǐ chǒu 。

86 惟主道，诚我佑，求助我，御彼丑。

和合本诗 119:86 你的命令尽都诚实；他们无理地逼迫我，求你帮助我。

吕振中诗 119:86 你的诫命尽都可信可靠；人拿假造的事来逼迫我，求你帮助我。

文理本诗 119:86 尔之诫命，咸属真实，彼无端迫我，尚其助我兮。

圣咏译义 119:86 主不见佑，我将何依？

KJV 英诗 119:86 All thy commandments are faithful: they persecute me wrongfully; help thou me.

NIV 英诗 119:86 All your commands are trustworthy; help me, for men persecute me without cause.

BBE 英诗 119:86 All your teachings are certain; they go after me with evil design; give me your help.

注释：

御（yù）：抵挡；抵御。

丑（chǒu）：可恶；可耻；丑类；指坏人、恶人。

87 bǐ tūn wǒ , jǐ miè kǒu ; wǒ yú dào , wèi zàn fǒu 。

87 彼吞我，几灭口；我于道，未暂否。

和合本诗 119:87 他们几乎把我从世上灭绝，但我没有离弃你的训词。

吕振中诗 119:87 他们几乎把我灭绝于地上；我却没有离弃你的训令。

文理本诗 119:87 彼几灭我于世，而我未违尔训词兮。

圣咏译义 119:87 虽在泥涂，未弃礼仪。

KJV 英诗 119:87 They had almost consumed me upon earth; but I forsook not thy precepts.

NIV 英诗 119:87 They almost wiped me from the earth, but I have not forsaken your precepts.

BBE 英诗 119:87 They had almost put an end to me on earth; but I did not give up your orders.

注释：

否（fǒu）：表示不同意，不认可。《说文解字》：“否，不也。……徐锴曰：‘不可之意见于言，故从口。’”

88 qí cí ài , cún wǒ hòu ; zhǔ yù mìng , shì zūn shǒu 。

88 祈慈爱，存我厚；主谕命，誓遵守。

和合本诗 119:88 求你照你的慈爱将我救活，我就遵守你口中的法度。

吕振中诗 119:88 求你照你的坚爱使我活过来，我就遵守你亲口指示的法度。

文理本诗 119:88 依尔慈惠苏我，我则守尔口谕之法度兮。

圣咏译义 119:88 祈赐康宁，昭尔仁慈。俾我守诫，终身不回。

KJV 英诗 119:88 Quicken me after thy lovingkindness; so shall I keep the testimony of thy mouth.

NIV 英诗 119:88 Preserve my life according to your love, and I will obey the statutes of your mouth.

BBE 英诗 119:88 Give me life in your mercy; so that I may be ruled by the unchanging word of your mouth.

注释：

谕（yù）：旧时用指上对下的文告、指示；告诉，使人知道。《说文解字注》：“谕，告也。凡晓谕人者，皆举其所易明也。周礼掌交注曰：‘谕，告晓也。’晓之曰谕。其人因言而晓亦曰谕。谕或作喻。”

十二 (iu)

学道之坚

89 zhǔ huà yǔ , yǒng cún liú 。 jiān bù yí , yǔ tiān jiǔ 。

89 主 话 语 ， 永 存 留 。 坚 不 移 ， 与 天 久 。

和合本诗 119:89 耶和華啊，你的話安定在天，直到永遠。

呂振中詩 119:89 永恒主阿，你的話語立定于天上到永遠。

文理本詩 119:89 耶和華欤，爾言堅立于天，永世弗替兮。

聖詠譯義（十二、至誠不息）119:89 帝德罔愆，終古干干。

KJV 英詩 119:89 For ever, O LORD, thy word is settled in heaven.

NIV 英詩 119:89 Your word, O LORD, is eternal; it stands firm in the heavens.

BBE 英詩 119:89 <LAMED> For ever, O Lord, your word is fixed in heaven.

90 zhǔ xìn shí , yǒng chuán liú 。 rú dà dì , yì bù xiǔ 。

90 主 信 实 ， 永 传 流 。 如 大 地 ， 屹 不 朽 。

和合本诗 119:90 你的誠實存到萬代；你堅定了地，地就長存。

呂振中詩 119:90 你的忠信傳到代代；你建立了地，地就存立。

文理本詩 119:90 爾之信實，歷世不易，爾奠大地，地乃恒存兮。

聖詠譯義 119:90 至誠不息，仁育无边。締造大地，大地弥堅。

KJV 英詩 119:90 Thy faithfulness is unto all generations: thou hast established the earth, and it abideth.

NIV 英詩 119:90 Your faithfulness continues through all generations; you established the earth, and it endures.

BBE 英詩 119:90 Your faith is unchanging from generation to generation: you have put the earth in its place, and it is not moved.

注释：

屹 (yì)：山勢高聳，喻堅定不可動搖。《正字通》：“山獨立壯武貌。”

91 tiān yǔ dì , chūn ér qiū , xián zhǔ pú , cún yī jiù 。

91 天 与 地 ， 春 而 秋 ， 咸 主 仆 ， 存 依 旧 。

和合本诗 119:91 天地照你的安排存到今日；万物都是你的仆役。

吕振中诗 119:91 照你的安排（同词：典章）天地今日还存立着；因为万物都是你的仆役。

文理本诗 119:91 依尔律例，迄今犹存，万物咸为尔仆兮。

圣咏译义 119:91 纲常不变，维系乾坤。普天率土，莫非尔臣。

KJV 英诗 119:91 They continue this day according to thine ordinances: for all are thy servants.

NIV 英诗 119:91 Your laws endure to this day, for all things serve you.

BBE 英诗 119:91 They are ruled this day by your decisions; for all things are your servants.

注释：

咸 (xián)：全，都。《说文解字》：“咸，皆也，悉也。”

92 wǒ ruò fēi , lè dào xiū , zǎo miè wáng , yú kǔ jiù 。

92 我 若 非 ， 乐 道 休 ， 早 灭 亡 ， 于 苦 咎 。

和合本诗 119:92 我若不是喜爱你的律法，早就在苦难中灭绝了。

吕振中诗 119:92 你的律法若不是我所喜悦你的，我就早已灭亡于苦难中了。

文理本诗 119:92 我若不悦尔律，必早亡于患难兮。

圣咏译义 119:92 须舆离道，何以自存？

KJV 英诗 119:92 Unless thy law had been my delights, I should then have perished in mine affliction.

NIV 英诗 119:92 If your law had not been my delight, I would have perished in my affliction.

BBE 英诗 119:92 If your law had not been my delight, my troubles would have put an end to me.

注释：

休 (xiū)：美好，美善；吉庆，福禄；喜悦，欢乐。

咎 (jiù)：过失，罪过；灾祸，灾殃。《说文解字》：“咎，灾也。从人从各。各者，相违也。”

93 zhǔ zhī dào , qǐ kě diū ? jí cǐ dào , céng wǒ jiù 。

93 主 之 道 ， 岂 可 丢 ？ 即 此 道 ， 曾 我 救 。

和合本诗 119:93 我永不忘记你的训词，因你用这训词将我救活了。

吕振中诗 119:93 我永不忘记你的训令；因为你是以这些训令而使我活过来的。

文理本诗 119:93 尔以训词苏我，故我永不忘之兮。

圣咏译义 119:93 道为活泉，赖此以生。

KJV 英诗 119:93 I will never forget thy precepts: for with them thou hast quickened me.

NIV 英诗 119:93 I will never forget your precepts, for by them you have preserved my life.

BBE 英诗 119:93 I will ever keep your orders in mind; for in them I have life.

94 wǒ shǔ zhǔ , qí réng jiù , yīn zhǔ dào , wǒ xún qiú 。

94 我属主，祈仍救，因主道，我寻求。

和合本诗 119:94 我是属你的，求你救我，因我寻求了你的训词。

吕振中诗 119:94 我，我是属于你的，求你救我；因为我考究了你的训令（或译：律例）。

文理本诗 119:94 我属乎尔，尚其拯予，我素究尔训词兮。

圣咏译义 119:94 既为尔仆，当蒙救恩。

KJV 英诗 119:94 I am thine, save me; for I have sought thy precepts.

NIV 英诗 119:94 Save me, for I am yours; I have sought out your precepts.

BBE 英诗 119:94 I am yours, O be my saviour; for my desire has been for your rules.

95 bǐ è rén , yù wǒ xiǔ ; wǒ xīn zhì , dào wéi xiū 。

95 彼恶人，欲我朽；我心志，道为修。

和合本诗 119:95 恶人等待我，要灭绝我，我却要揣摩你的法度。

吕振中诗 119:95 恶人等待我，要使我灭亡；我却思念你的法度。

文理本诗 119:95 恶人窥伺，欲灭绝我，惟我思尔法度兮。

圣咏译义 119:95 汹汹群小，欲害吾身。我惟学道，彼徒悻悻。

KJV 英诗 119:95 The wicked have waited for me to destroy me: but I will consider thy testimonies.

NIV 英诗 119:95 The wicked are waiting to destroy me, but I will ponder your statutes.

BBE 英诗 119:95 The sinners have been waiting for me to give me up to destruction; but I will give all my mind to your unchanging ward.

注释：

修 (xiū)：学习、研究、钻研、涵养、锻炼、培养、遵循。

96 wàn shì wù , mò bù xiǔ ; wéi zhǔ dào , chāo yún xiù 。

96 万事物，莫不朽；唯主道，超云岫。

和合本诗 119:96 我看万事尽都有限，惟有你的命令极其宽广。

吕振中诗 119:96 我看一切『圆满』尽都有限；惟独你的诫命极其广阔。

文理本诗 119:96 我观万事，皆有其限，惟尔诫命甚广兮。

圣咏译义 119:96 万物有涯，大道无垠。

KJV 英诗 119:96 I have seen an end of all perfection: but thy commandment is exceeding broad.

NIV 英诗 119:96 To all perfection I see a limit; but your commands are boundless.

BBE 英诗 119:96 I have seen that nothing on earth is complete; but your teaching is very wide.

注释：

岫 (xiù)：山；山洞，岩洞；峰峦。《尔雅》：“山有穴曰岫。”《说文解字》：“岫，山穴也。”《说文解字注》：“岫，山有穴也。……有穴之山谓之岫。非山穴谓之岫也。”云岫 (yún xiù)：语本晋陶潜《归去来辞》：“云无心以出岫。”后因用“云岫”指云雾缭绕的峰峦。

十三 (ie)

学道之智

97 ài zhǔ dào , hé qí qiē 。 jìng rì sī , wú xiū xiē 。

97 爱主道，何其切。竟日思，无休歇。

和合本诗 119:97 我何等爱慕你的律法，终日不住地思想。

吕振中诗 119:97 我多么爱你的律法呀！那是我终日不断默想的。

文理本诗 119:97 我爱尔律何其切，竟日思之兮。

圣咏译义（十三、涵咀义理）119:97 我爱玉律，吟味终日。

KJV 英诗 119:97 O how love I thy law! it is my meditation all the day.

NIV 英诗 119:97 Oh, how I love your law! I meditate on it all day long.

BBE 英诗 119:97 <MEM> O what love I have for your law! I give thought to it all the day.

98 zhǔ dà dào , cháng jiǔ xié 。 shǐ wǒ zhì , shèng jiān xié 。

98 主大道，长久偕。使我智，胜奸邪。

和合本诗 119:98 你的命令常存在我心里，使我比仇敌有智慧。

吕振中诗 119:98 你的诫命使我比仇敌有智慧，因为它时时在我心里。

文理本诗 119:98 尔之诫命，长久偕我，使我智于敌兮。

圣咏译义 119:98 身体圣诫，令我明哲。微妙玄通，远胜诸敌。

KJV 英诗 119:98 Thou through thy commandments hast made me wiser than mine enemies: for they are ever with me.

NIV 英诗 119:98 Your commands make me wiser than my enemies, for they are ever with me.

BBE 英诗 119:98 Your teaching has made me wiser than my haters: for it is mine for ever.

注释：

偕 (xié)：共同，一同，一起。

99 yì shèng shī , míng zhé liè , dào tōng dá , yú xīn qiè 。

99 亦胜师，明哲躐，道通达，于心惬。

和合本诗 119:99 我比我的师傅更通达，因我思想你的法度；

吕振中诗 119:99 我比我所有的教师都通达；因为你的法度是我所默想的。

文理本诗 119:99 我之明哲，越于诸师，以我思尔法度兮。

圣咏译义 119:99 会心大道，名师击节。

KJV 英诗 119:99 I have more understanding than all my teachers: for thy testimonies are my meditation.

NIV 英诗 119:99 I have more insight than all my teachers, for I meditate on your statutes.

BBE 英诗 119:99 I have more knowledge than all my teachers, because I give thought to your unchanging word.

注释：

躡（liè）：超越，逾越。

惬（qiè）：满足，畅快，快意。

100 shèng qí lǎo , jí mào dié , yīn wǒ shǒu , zhǔ zhī jiè 。

100 胜耆老，及耄耄，因我守，主之诫。

和合本诗 119:100 我比年老的更明白，因我守了你的训词。

吕振中诗 119:100 我比老年人明理，因为你的训令（或译：律例）我恪守着。

文理本诗 119:100 我所通达，越于耆老，以我守尔训词兮。

圣咏译义 119:100 遵行宏范，智迈父执。

KJV 英诗 119:100 I understand more than the ancients, because I keep thy precepts.

NIV 英诗 119:100 I have more understanding than the elders, for I obey your precepts.

BBE 英诗 119:100 I have more wisdom than the old, because I have kept your orders.

注释：

耆老（qí lǎo）：六十曰耆，七十曰老，原指六七十岁的老人，多指德高望重者。

耄耄（mào dié）：耄，年纪约八、九十岁。耄，年纪为七八十岁。指高龄，高寿。

101 wǒ jiǎo bù , bù piān xié , zūn zhǔ huà , jìn qí xié 。

101 我脚步，不偏斜，遵主话，禁歧邪。

和合本诗 119:101 我禁止我脚走一切的邪路，为要遵守你的话。

吕振中诗 119:101 我制止我的脚，不走任何坏路，好使我遵守你的话。

文理本诗 119:101 我禁我足，远诸邪途，以守尔言兮。

圣咏译义 119:101 弃邪从正，孜孜兀兀。

KJV 英诗 119:101 I have refrained my feet from every evil way, that I might keep thy word.

NIV 英诗 119:101 I have kept my feet from every evil path so that I might obey your word.

BBE 英诗 119:101 I have kept back my feet from all evil ways, so that I might be true to your word.

102 yán zhǔ dào , wèi yú niè , méng zhǔ xùn , wèi wéi jiè 。

102 沿主道，未逾蹶，蒙主训，未违诫。

和合本诗 119:102 我没有偏离你的典章，因为你教训了我。

吕振中诗 119:102 你的典章我没有偏离；因为是你指教了我。

文理本诗 119:102 我蒙尔训，未违尔律例兮。

圣咏译义 119:102 主之心传，宁容有忒。

KJV 英诗 119:102 I have not departed from thy judgments: for thou hast taught me.

NIV 英诗 119:102 I have not departed from your laws, for you yourself have taught me.

BBE 英诗 119:102 My heart has not been turned away from your decisions; for you have been my teacher.

注释：

蹶（niè）：踩踏，有意识地踩踏。

103 zhǔ yán yǔ , rù xiōng xié , bǐ mì gān , chǐ xiāng xiè 。

103 主言语，入胸胁，比蜜甘，齿香泄。

和合本诗 119:103 你的言语在我上膛何等甘美，在我口中比蜜更甜！

吕振中诗 119:103 你的训言多么甜美，合我口味阿！它在我口中比蜜更甜。

文理本诗 119:103 尔言之味何其甘，入于我口，较胜于蜜兮。

圣咏译义 119:103 圣言有味，甘于芳蜜。

KJV 英诗 119:103 How sweet are thy words unto my taste! yea, sweeter than honey to my mouth!

NIV 英诗 119:103 How sweet are your words to my taste, sweeter than honey to my mouth!

BBE 英诗 119:103 How sweet are your sayings to my taste! truly, they are sweeter than honey in my mouth!

注释：

胁（xié）：从腋下到肋骨尽处的部分。胸胁（xiōng xié）：即前胸和两腋下肋骨部位的统称。

泄（xiè）：液体或气体排出；漏，露。

104 wéi zhēn dào , nǎi zhì jiē , gù wǒ yàn , zhū pì xié 。

104 唯 真 道 ， 乃 智 阶 ， 故 我 厌 ， 诸 僻 邪 。

和合本诗 119:104 我藉着你的训词得以明白，所以我恨一切的假道。

吕振中诗 119:104 藉着你的训令，我得以明理；故此我恨恶各样虚假的行径。

文理本诗 119:104 我藉尔训词，而得明哲，恶诸邪途兮。

圣咏译义 119:104 正惟好善，疾彼邪僻。

KJV 英诗 119:104 Through thy precepts I get understanding; therefore I hate every false way.

NIV 英诗 119:104 I gain understanding from your precepts; therefore I hate every wrong path.

BBE 英诗 119:104 Through your orders I get wisdom; for this reason I am a hater of every false way.

注释：

僻邪 (pì xié)：邪恶，亦指奸邪不正的人。

十四 (üe)

学道之持

105 zhǔ huà yǔ , líng dēng jué , lǐng jiǎo bù , tú rì yuè 。

105 主 话 语 ， 灵 灯 爝 ， 领 脚 步 ， 途 日 月 。

和合本诗 119:105 你的话是我脚前的灯，是我路上的光。

吕振中诗 119:105 你的话（或译：训言）是我脚前的灯，是我路径上的光。

文理本诗 119:105 尔言为我足前之灯，途间之光兮。

圣咏译义（十四、黑夜明灯）119:105 妙哉要道！为我灵灯。虽行暗地，亦见光明。

KJV 英诗 119:105 Thy word is a lamp unto my feet, and a light unto my path.

NIV 英诗 119:105 Your word is a lamp to my feet and a light for my path.

BBE 英诗 119:105 <NUN> Your word is a light for my feet, ever shining on my way.

注释：

爝（jué）：火把，火炬，小火；照耀。

106 zhǔ lǜ fǎ , gōng yì yuē , shì zūn shǒu , xíng wú què 。

106 主 律 法 ， 公 义 约 ， 誓 遵 守 ， 行 无 却 。

和合本诗 119:106 你公义的典章，我曾起誓遵守，我必按誓而行。

吕振中诗 119:106 你公义的典章、我曾起誓遵守；我坚定要（或译：我已）照誓言而行。

文理本诗 119:106 尔公义之律例，我曾立誓为证，必守之兮。

圣咏译义 119:106 永矢勿谖，坚守良箴。

KJV 英诗 119:106 I have sworn, and I will perform it, that I will keep thy righteous judgments.

NIV 英诗 119:106 I have taken an oath and confirmed it, that I will follow your righteous laws.

BBE 英诗 119:106 I have made an oath and kept it, to be guided by your upright decisions.

注释：

却（què）：退。

107 kǔ shū shēn , mìng jī jué , qiú yī nuò , shǐ fù yuè 。

107 苦 殊 深 ， 命 几 绝 ， 求 依 诺 ， 使 复 跃 。

和合本诗 119:107 我甚是受苦；耶和華啊，求你照你的話將我救活！

呂振中詩 119:107 我受苦難到極點；永恒主阿，照你的話使我活過來哦！

文理本詩 119:107 耶和華欤，我苦殊深，其依爾言蘇我兮。

聖詠譯義 119:107 橫逆頻加，求主保身。

KJV 英詩 119:107 I am afflicted very much: quicken me, O LORD, according unto thy word.

NIV 英詩 119:107 I have suffered much; preserve my life, O LORD, according to your word.

BBE 英詩 119:107 I am greatly troubled, O Lord, give me life in keeping with your word.

注释：

几（jī）：几乎，差不多，将近，差一点。

108 kǒu ér sòng , qǐ zhǔ yuè , ěr ér líng , cóng zhǔ xué 。

108 口 而 颂 ， 乞 主 悦 ， 耳 而 聆 ， 从 主 学 。

和合本诗 119:108 耶和華啊，求你悅納我口中的讚美為供物，又將你的典章教訓我！

呂振中詩 119:108 永恒主阿，求你悅納我口中的自願祭；又將你的典章（或譯：誠命）教訓我！

文理本詩 119:108 耶和華欤，我口所樂獻之頌詞，求爾納之，以爾律例訓我兮。

聖詠譯義 119:108 自頂至踵，歸功恩神。

KJV 英詩 119:108 Accept, I beseech thee, the freewill offerings of my mouth, O LORD, and teach me thy judgments.

NIV 英詩 119:108 Accept, O LORD, the willing praise of my mouth, and teach me your laws.

BBE 英詩 119:108 Take, O Lord, the free offerings of my mouth, and give me knowledge of your decisions.

注释：

聆（líng）：听。《说文解字注》：“聆，听也。……聆者，听之知微者也。”

109 chù wēi jìng , pín diān yuè , zhǔ lǜ fǎ , wèi wàng què 。

109 处 危 境 ， 频 颠 越 ， 主 律 法 ， 未 忘 却 。

和合本诗 119:109 我的性命常在危險之中，我却不忘记你的律法。

呂振中詩 119:109 我不断地冒險拼命；你的律法我却沒有忘记。

文理本诗 119:109 我命恒处危境，我犹不忘尔律兮。

圣咏译义 119:109 朝不保夕，未忘谆谆。

KJV 英诗 119:109 My soul is continually in my hand: yet do I not forget thy law.

NIV 英诗 119:109 Though I constantly take my life in my hands, I will not forget your law.

BBE 英诗 119:109 My soul is ever in danger; but I still keep the memory of your law.

注释：

频 (pín)：屡次，连次。

颠越 (diān yuè)：陨落，坠落；翻转，倒转；死亡；使倒毙；谓思绪昏乱。

忘却 (wàng què)：忘记，遗忘。

110 è zhě jǐng , shī chāng jué , wǒ chí xùn , wèi piān jué 。

110 恶者阱，施猖獗，我持训，未偏蹶。

和合本诗 119:110 恶人为我设下网罗，我却没有偏离你的训词。

吕振中诗 119:110 恶人设下机槛要陷害我；我却没有走迷而离开你的训令。

文理本诗 119:110 恶人为我设网，惟我未违尔训词兮。

圣咏译义 119:110 恶人设阱，我惟怀刑。

KJV 英诗 119:110 The wicked have laid a snare for me: yet I erred not from thy precepts.

NIV 英诗 119:110 The wicked have set a snare for me, but I have not strayed from your precepts.

BBE 英诗 119:110 Sinners have put a net to take me; but I was true to your orders.

注释：

阱 (jǐng)：捕野兽用的陷坑。《说文解字注》：“阱，陷也。穿地陷兽。”

猖獗 (chāng jué)：凶恶、狂妄放肆。

蹶 (jué)：倒下，跌倒。

111 wǒ yǒng yè , zhǔ shèng yuē , xīn suǒ xǐ , xīn suǒ yuè 。

111 我永业，主圣约，心所喜，心所悦。

和合本诗 119:111 我以你的法度为永远的产业，因这是我心中所喜爱的。

吕振中诗 119:111 我以你的法度为我永远的产业；因为这是我心中所喜悦的。

文理本诗 119:111 我以尔法度为永业，盖为我心所悦兮。

圣咏译义 119:111 仁宅义路，惟吾德馨。

KJV 英诗 119:111 Thy testimonies have I taken as an heritage for ever: for they are the rejoicing of my heart.

NIV 英诗 119:111 Your statutes are my heritage forever; they are the joy of my heart.

BBE 英诗 119:111 I have taken your unchanging word as an eternal heritage; for it is the joy of my heart.

112 shí qīng xīn , dào qí jué , zhì zhōng jí , wú wéi quē 。

112 实倾心，道奇崛，至终极，无违阙。

和合本诗 119:112 我的心专向你的律例，永远遵行，一直到底。

吕振中诗 119:112 我倾心于你的律例，步步遵行到永远（或译：永远遵行到底）。

文理本诗 119:112 我专心从尔典章，至于终极兮。

圣咏译义 119:112 倾心于道，持之以恒。始末不渝，以慰平生。

KJV 英诗 119:112 I have inclined mine heart to perform thy statutes alway, even unto the end.

NIV 英诗 119:112 My heart is set on keeping your decrees to the very end.

BBE 英诗 119:112 My heart is ever ready to keep your rules, even to the end.

注释：

奇崛（qí jué）：山势高峻；独特不凡。

阙（quē）：过错；缺点；错误。违阙（wéi quē）：违背，犯错；短缺。

十五 (an)

学道之庇

113 èr xīn zhě , wǒ suǒ yàn ; zhǔ lǜ fǎ , wǒ suǒ huān 。

113 贰心者，我所厌；主律法，我所欢。

和合本诗 119:113 心怀二意的人为我所恨；但你的律法为我所爱。

吕振中诗 119:113 摸棱两可的人，我所恨恶；但你的律法是我所爱的。

文理本诗 119:113 贰心者，我恶之，惟爱尔律兮。

圣咏译义（十五、惟精惟一）119:113 二三其德，我所痛疾。吾爱大法，惟精惟一。

KJV 英诗 119:113 I hate vain thoughts: but thy law do I love.

NIV 英诗 119:113 I hate double-minded men, but I love your law.

BBE 英诗 119:113 <SAMECH> I am a hater of men of doubting mind; but I am a lover of your law.

注释：

贰心 (èr xīn)：不忠之心、谋叛之心。

114 zhǔ wéi dùn , bì wǒ quán ; wǒ suǒ lài , wéi shèng yán 。

114 主为盾，庇我全；我所赖，唯圣言。

和合本诗 119:114 你是我藏身之处，又是我的盾牌；我甚仰望你的话语。

吕振中诗 119:114 我的隐匿处、我的盾牌，乃是你；你应许的话是我所仰望的。

文理本诗 119:114 尔为我避所、我干盾，我仰望尔言兮。

圣咏译义 119:114 以主为盾，惟道是悦。

KJV 英诗 119:114 Thou art my hiding place and my shield: I hope in thy word.

NIV 英诗 119:114 You are my refuge and my shield; I have put my hope in your word.

BBE 英诗 119:114 You are my secret place and my breastplate against danger; my hope is in your word.

注释：

庇 (bì)：遮蔽，掩护；保护。《说文解字注》：“庇，荫也。荫，草阴也。引伸之为凡覆庇之称。”

115 xíng è zhě , ěr qí yuǎn , xiū zǔ wǒ , zūn zhǔ diǎn 。

115 行 恶 者 ， 尔 其 远 ， 休 阻 我 ， 遵 主 典 。

和合本诗 119:115 作恶的人哪，你们离开我吧！我好遵守我 神的命令。

吕振中诗 119:115 作坏事的人哪，离开我吧！我好遵守我的上帝的诫命。

文理本诗 119:115 作恶者流，尔其远我，俾守我上帝之诫命兮。

圣咏译义 119:115 传语群奸，莫近我侧。容我安然，顺主之则。

KJV 英诗 119:115 Depart from me, ye evildoers: for I will keep the commandments of my God.

NIV 英诗 119:115 Away from me, you evildoers, that I may keep the commands of my God!

BBE 英诗 119:115 Go far from me, you evil-doers; so that I may keep the teachings of my God.

116 yī zhǔ yán , qí cún juàn , wǒ wàng yǎn , wù lìng cán 。

116 依 主 言 ， 祈 存 眷 ， 我 望 眼 ， 勿 令 惭 。

和合本诗 119:116 求你照你的话扶持我，使我存活，也不叫我因失望而害羞。

吕振中诗 119:116 求你照你的诺言扶持我，使我活着；不要使我因仰望而失望。

文理本诗 119:116 其依尔言扶我，俾我生存，勿令我失望，而蒙羞兮。

圣咏译义 119:116 祈主恩佑，莫令望缺。

KJV 英诗 119:116 Uphold me according unto thy word, that I may live: and let me not be ashamed of my hope.

NIV 英诗 119:116 Sustain me according to your promise, and I will live; do not let my hopes be dashed.

BBE 英诗 119:116 Be my support as you have said, and give me life; let not my hope be turned to shame.

注释：

存眷（cún juàn）：关心，关注，怀念。

117 qiú fú chí , wǒ zé ān , dé héng zhòng , zhǔ zhū xiàn 。

117 求 扶 持 ， 我 则 安 ， 得 恒 重 ， 主 诸 宪 。

和合本诗 119:117 求你扶持我，我便得救，时常看重你的律例。

吕振中诗 119:117 求你支持我，我便得救助，不断看重你的律例（或译：不断在你的律例中喜乐自得）。

文理本诗 119:117 尔其扶我，我则安定，恒重尔典章兮。

圣咏译义 119:117 祈主扶持，莫令倾蹶。

KJV 英诗 119:117 Hold thou me up, and I shall be safe: and I will have respect unto thy statutes continually.

NIV 英诗 119:117 Uphold me, and I will be delivered; I will always have regard for your decrees.

BBE 英诗 119:117 Let me not be moved, and I will be safe, and ever take delight in your rules.

注释：

宪 (xiàn)：法令。《说文解字注》：“宪（憲），敏也。敏者，疾也。謚法：博闻多能爲宪。引申之义为法也。……从心目。心目并用，敏之意也。”

118 zhǔ suǒ qì , dào wéi piān , móu guǐ zhà , bì tú rán 。

118 主所弃，道违偏，谋诡诈，必徒然。

和合本诗 119:118 凡偏离你律例的人，你都轻弃他们，因为他们的诡诈必归虚空。

吕振中诗 119:118 凡行为差错、偏离你律例的，你都踢在一边；因为他们所思念的（传统：诡诈）尽都虚假。

文理本诗 119:118 凡违尔典章者，尔蔑弃之，因其诡诈徒然兮。

圣咏译义 119:118 无道之人，应遭陨越。我主惟诚，无取诡譎。

KJV 英诗 119:118 Thou hast trodden down all them that err from thy statutes: for their deceit is falsehood.

NIV 英诗 119:118 You reject all who stray from your decrees, for their deceitfulness is in vain.

BBE 英诗 119:118 You have overcome all those who are wandering from your rules; for all their thoughts are false.

119 zhǔ chú è , rú zǐ yān 。 gù wǒ ài , dào bú biàn 。

119 主除恶，如滓焉。故我爱，道不变。

和合本诗 119:119 凡地上的恶人，你除掉他，好像除掉渣滓，因此我爱你的法度。

吕振中诗 119:119 地上所有的恶人你都算（传统：除去）为渣滓；因此我爱你的法度。

文理本诗 119:119 世上恶人，尔去之如渣滓，故我爱尔法度兮。

圣咏译义 119:119 主弃恶人，犹如糟粕。小子睹此，心悦诚服。

KJV 英诗 119:119 Thou puttest away all the wicked of the earth like dross: therefore I love thy testimonies.

NIV 英诗 119:119 All the wicked of the earth you discard like dross; therefore I love your statutes.

BBE 英诗 119:119 All the sinners of the earth are like waste metal in your eyes; and for this cause I give my love to your unchanging word.

注释：

滓(zǐ)：渣子，沉淀物；沾污；污浊。《说文解字注》：“滓，淀也。释名曰：‘缁，滓也。’泥之黑者曰滓。此色然也。广雅曰：‘淀谓之滓。’”

120 yīn wèi zhǔ , wǒ shēn zhàn 。 suǒ shēn jù , zhǔ shēn pàn 。

120 因 畏 主 ， 我 身 战 。 所 深 惧 ， 主 审 判 。

和合本诗 119:120 我因惧怕你，肉就发抖，我也怕你的判语。

吕振中诗 119:120 因惧怕你，我肉身的毫毛都倒竖起来；你的判语我很畏惧。

文理本诗 119:120 我身因畏尔而战栗，尔之行鞫，我亦惧之兮。

圣咏译义 119:120 我体战战，实畏阴鹭。

KJV 英诗 119:120 My flesh trembleth for fear of thee; and I am afraid of thy judgments.

NIV 英诗 119:120 My flesh trembles in fear of you; I stand in awe of your laws.

BBE 英诗 119:120 My flesh is moved for fear of you; I give honour to your decisions.

注释：

战(zhàn)：发抖；战栗。《说文解字注》：“斗也。……斗者，两士相对，兵杖在后也。左传曰：‘皆陈曰战。’战者，圣人所慎也。故引申为战惧。”

十六 (en)

学道之贞

121 wǒ sù xíng , yì zhī zhěn 。 wù yí wǒ , yú è rén 。

121 我素行，义之畛。勿遗我，于恶人。

和合本诗 119:121 我行过公平和公义，求你不要撇下我给欺压我的人。

吕振中诗 119:121 我秉公行义；求你不要将我撇下给欺压我的人。

文理本诗 119:121 我素行正直公义，勿遗我于强暴兮。

圣咏译义（十六、克己复礼）119:121 鉴我忠悫，莫令受虐。

KJV 英诗 119:121 I have done judgment and justice: leave me not to mine oppressors.

NIV 英诗 119:121 I have done what is righteous and just; do not leave me to my oppressors.

BBE 英诗 119:121 <AIN> I have done what is good and right: you will not give me into the hands of those who are working against me.

注释：

畛 (zhěn)：田地间的小路；界限。《说文解字》：“畛，井田间陌也。”

122 qiú bǎo wǒ , fú zhī mén 。 wù róng bǐ , jiāo qī hěn 。

122 求保我，福之门。勿容彼，骄欺狠。

和合本诗 119:122 求你为仆人作保，使我得好处，不容骄傲人欺压我。

吕振中诗 119:122 求你为仆人作保，使我得好处；别让傲慢人欺压我。

文理本诗 119:122 其保尔仆，俾得佳境，勿任骄人虐我兮。

圣咏译义 119:122 骄人罔极，祈保尔仆。

KJV 英诗 119:122 Be surety for thy servant for good: let not the proud oppress me.

NIV 英诗 119:122 Ensure your servant's well-being; let not the arrogant oppress me.

BBE 英诗 119:122 Take your servant's interests into your keeping; let me not be crushed by the men of pride.

123 zhǔ yì yán , zhǔ jiù ēn , yǎn kě pàn , jī rú chèn 。

123 主义言，主救恩，眼渴盼，几如疾。

和合本诗 119:123 我因盼望你的救恩和你公义的话，眼睛失明。

吕振中诗 119:123 我因盼望你的拯救，和你义气之诺言，眼睛都失明了。

文理本诗 119:123 望尔拯救，及公义之言，我目昏眊兮。

圣咏译义 119:123 望眼欲穿，盼尔救赎。惟尔圣言，为我正鹄。

KJV 英诗 119:123 Mine eyes fail for thy salvation, and for the word of thy righteousness.

NIV 英诗 119:123 My eyes fail, looking for your salvation, looking for your righteous promise.

BBE 英诗 119:123 My eyes are wasted with desire for your salvation, and for the word of your righteousness.

注释:

疾(chèn): 热病, 亦泛指病。《说文解字注》: “疾, 热病也。其字从火。故知为热病。小雅: ‘疾如疾首。’ 笺云: ‘疾犹病也。’ 此以疾为烦热之称。”

124 qiú cí ài , huì wǒ shēn , qiú jiāo wǒ , zhǔ xùn zhēn 。

124 求 慈 爱 ， 惠 我 身 ， 求 教 我 ， 主 训 箴 。

和合本诗 119:124 求你照你的慈爱待仆人, 将你的律例教训我。

吕振中诗 119:124 求你照你的坚爱待你仆人, 将你的律例教训我。

文理本诗 119:124 依尔慈惠待尔仆, 以尔典章训我兮。

圣咏译义 119:124 祈赐小子, 宠恩优渥。教我以礼, 用以自缩。

KJV 英诗 119:124 Deal with thy servant according unto thy mercy, and teach me thy statutes.

NIV 英诗 119:124 Deal with your servant according to your love and teach me your decrees.

BBE 英诗 119:124 Be good to your servant in your mercy, and give me teaching in your rules.

125 wǒ nǎi shì , zhǔ pú rén , qí cì wù , fǎ dù wén 。

125 我 乃 是 ， 主 仆 人 ， 祈 赐 悟 ， 法 度 闻 。

和合本诗 119:125 我是你的仆人, 求你赐我悟性, 使我得知你的法度。

吕振中诗 119:125 我是你的仆人; 求你赐给我明理的心, 使我明晓你的法度。

文理本诗 119:125 我为尔仆, 赐我明哲, 俾知尔法度兮。

圣咏译义 119:125 示我大法, 涵泳纯熟。

KJV 英诗 119:125 I am thy servant; give me understanding, that I may know thy testimonies.

NIV 英诗 119:125 I am your servant; give me discernment that I may understand your statutes.

BBE 英诗 119:125 I am your servant; give me wisdom, so that I may have knowledge of your unchanging word.

126 rén fèi dào , rú xū wén , zhǔ jiàng fá , shí yǐ zhēn 。

126 人 废 道 ， 如 虚 文 ， 主 降 罚 ， 时 已 臻 。

和合本诗 119:126 这是耶和華降罰的時候, 因人廢了你的律法。

吕振中诗 119:126 现在该是永恒主行事的时候了; 因为人们废弃了你的律法。

文理本诗 119:126 耶和華兴起之时已届, 因人废尔律兮。

圣咏译义 119:126 群凶横行, 我主其兴。

KJV 英诗 119:126 It is time for thee, LORD, to work: for they have made void thy law.

NIV 英诗 119:126 It is time for you to act, O LORD; your law is being broken.

BBE 英诗 119:126 It is time, O Lord, for you to let your work be seen; for they have made your law without effect.

注释：

虚文 (xū wén)：空洞的文字；空话。

臻 (zhēn)：至、及、达到。

127 ài zhǔ dào , mù zhǔ zhēn 。 yù jīng jīn , jīn fēi zhēn 。

127 爱主道，慕主箴。愈精金，金非珍。

和合本诗 119:127 所以我爱你的命令胜于金子，更胜于精金。

吕振中诗 119:127 因此我爱你的诫命，胜于金子，胜于炼净的金。

文理本诗 119:127 我爱尔诫命愈于金，愈于精金兮。

圣咏译义 119:127 吾心爱道，胜于黄金。

KJV 英诗 119:127 Therefore I love thy commandments above gold; yea, above fine gold.

NIV 英诗 119:127 Because I love your commands more than gold, more than pure gold,

BBE 英诗 119:127 For this reason I have greater love far your teachings than for gold, even for shining gold.

128 zhǔ zhū dào , jiē zhèng zhēn 。 bǐ jiǎ dào , wǒ suǒ chēn 。

128 主诸道，皆正贞。彼假道，我所嗔。

和合本诗 119:128 你一切的训词，在万事上我都以为正直，我却恨恶一切假道。

吕振中诗 119:128 因此我依你一切训令来调度自己；各样虚假行径我都恨恶。

文理本诗 119:128 凡尔训词，我视为善，恶诸邪途兮。

圣咏译义 119:128 金科玉律，靡有不纯。睹彼无道，孰能无嗔？

KJV 英诗 119:128 Therefore I esteem all thy precepts concerning all things to be right; and I hate every false way.

NIV 英诗 119:128 and because I consider all your precepts right, I hate every wrong path.

BBE 英诗 119:128 Because of it I keep straight in all things by your orders; and I am a hater of every false way.

注释：

嗔 (chēn)：生气，发怒；责怪，埋怨。

十七 (in)

学道之恪

129 zhǔ miào dào , zài wǒ xīn , zūn zhī kè , shǒu zhī jǐn 。

129 主 妙 道 ， 在 我 心 ， 遵 之 恪 ， 守 之 谨 。

和合本诗 119:129 你的法度奇妙，所以我一心谨守。

吕振中诗 119:129 你的法度奇妙；所以我恪守着。

文理本诗 119:129 尔之法度奇妙，我心遵守兮。

圣咏译义（十七、闲邪存诚）119:129 圣谟奇妙，中心所宝。反覆玩味，渐得其奥。

KJV 英诗 119:129 Thy testimonies are wonderful: therefore doth my soul keep them.

NIV 英诗 119:129 Your statutes are wonderful; therefore I obey them.

BBE 英诗 119:129 <PE> Your unchanging word is full of wonder; for this reason my soul keeps it.

注释：

恪 (kè)：恭敬，谨慎，诚敬。

130 dào jì chǎn , zhú yōu yǐn , yōng zhě zhì , yú zhě mǐn 。

130 道 既 阐 ， 烛 幽 隐 ， 庸 者 智 ， 愚 者 敏 。

和合本诗 119:130 你的言语一解开，就发出亮光，使愚人通达。

吕振中诗 119:130 你的话一解开，就发亮光，能使愚直人明理。

文理本诗 119:130 尔言既阐，光辉斯著，使庸人明哲兮。

圣咏译义 119:130 振聩发蒙，童蒙悟道。

KJV 英诗 119:130 The entrance of thy words giveth light; it giveth understanding unto the simple.

NIV 英诗 119:130 The unfolding of your words gives light; it gives understanding to the simple.

BBE 英诗 119:130 The opening of your words gives light; it gives good sense to the simple.

注释：

阐 (chǎn)：说明，表明，讲明白。

烛 (zhú)：照；照亮；洞察。

庸 (yōng)：平常，平庸；庸俗，庸鄙；昏庸，庸下；愚笨，拙劣。

131 wǒ zhāng kǒu , rú kě lín , mù zhǔ dào , jì zhǔ yīn 。

131 我 张 口 ， 如 渴 霖 ， 慕 主 道 ， 冀 主 音 。

和合本诗 119:131 我张口而气喘，因我切慕你的命令。

吕振中诗 119:131 我张开了口直喘息着：因为我切慕你的诫命。

文理本诗 119:131 我口孔张而喘，因慕尔诫命兮。

圣咏译义 119:131 如饥如渴，慕尔大诰。

KJV 英诗 119:131 I opened my mouth, and panted: for I longed for thy commandments.

NIV 英诗 119:131 I open my mouth and pant, longing for your commands.

BBE 英诗 119:131 My mouth was open wide, waiting with great desire for your teachings.

注释：

霖 (lín)：连续下三天以上的雨称为“霖”。《说文解字》：“霖，雨三日已往。”

冀 (jì)：希望，期望。

132 qiú zhǔ gù , qiú zhǔ mǐn , rú dài bǐ , ài zhǔ mín 。

132 求 主 顾 ， 求 主 悯 ， 如 待 彼 ， 爱 主 民 。

和合本诗 119:132 求你转向我，怜悯我，好像你素常待那些爱你名的人。

吕振中诗 119:132 求你转脸垂顾我，恩待我；像你素常待那敬爱你名的人。

文理本诗 119:132 其转而悯我，如素待爱尔名者兮。

圣咏译义 119:132 盍一顾盼，加以矜怜？俾我承恩，厕身群贤。

KJV 英诗 119:132 Look thou upon me, and be merciful unto me, as thou usest to do unto those that love thy name.

NIV 英诗 119:132 Turn to me and have mercy on me, as you always do to those who love your name.

BBE 英诗 119:132 Let your eyes be turned to me, and have mercy on me, as it is right for you to do to those who are lovers of your name.

133 dào zhōng bù , qí shàn yǐn 。 wù rèn wǒ , wéi zuì qín 。

133 道 中 步 ， 祈 善 引 。 勿 任 我 ， 为 罪 擒 。

和合本诗 119:133 求你用你的话使我脚步稳当，不许什么罪孽辖制我。

吕振中诗 119:133 求你用你的诺言使我脚步稳定；别让任何罪孽辖制着我。

文理本诗 119:133 固我步履于尔言，勿任罪恶制我兮。

圣咏译义 119:133 根深柢固，通道弥坚。莫使谬种，长我心田。

KJV 英诗 119:133 Order my steps in thy word: and let not any iniquity have dominion over me.

NIV 英诗 119:133 Direct my footsteps according to your word; let no sin rule over me.

BBE 英诗 119:133 Let my steps be guided by your word; and let not sin have control over me.

134 qí zhěng wǒ , tuō líng qīn 。 zhǔ lǜ fǎ , dé zūn qīn 。

134 祈 拯 我 ， 脱 凌 侵 。 主 律 法 ， 得 遵 钦 。

和合本诗 119:134 求你救我脱离人的欺压，我要遵守你的训词。

吕振中诗 119:134 求你赎救我脱离人的欺压；好使我遵守你的训令。

文理本诗 119:134 赎我脱人之虐，我则守尔训词兮。

圣咏译义 119:134 恶人相逼，求主矜全。

KJV 英诗 119:134 Deliver me from the oppression of man: so will I keep thy precepts.

NIV 英诗 119:134 Redeem me from the oppression of men, that I may obey your precepts.

BBE 英诗 119:134 Make me free from the cruel rule of man; then I will keep your orders.

注释：

凌（líng）：侵犯，欺压，欺侮。

钦（qīn）：恭敬；敬佩。

135 zhǔ róng guāng , qiú zhào lín 。 zhǔ dào fǎ , qiú zhǐ jīn 。

135 主 容 光 ， 求 照 临 。 主 道 法 ， 求 指 津 。

和合本诗 119:135 求你用脸光照仆人，又将你的律例教训我。

吕振中诗 119:135 求你用你的圣容光照你仆人；将你的律例教训我。

文理本诗 119:135 使尔容光烛尔仆，以尔典章训我兮。

圣咏译义 119:135 俾我守法，恒承欢颜。

KJV 英诗 119:135 Make thy face to shine upon thy servant; and teach me thy statutes.

NIV 英诗 119:135 Make your face shine upon your servant and teach me your decrees.

BBE 英诗 119:135 Let your servant see the shining of your face; give me knowledge of your rules.

注释：

津（jīn）：渡口；交通要道。指津（zhǐ jīn）：犹指路。《说文解字》：“水渡也。”

136 wǒ yǎn lèi , rú xī lín 。 yīn zhǔ dào , wéi qì bìn 。

136 我 眼 泪 ， 如 溪 淋 。 因 主 道 ， 为 弃 摈 。

和合本诗 119:136 我的眼泪下流成河，因为他们不守你的律法。

吕振中诗 119:136 我的眼直流着泪水河，因为人们不遵守你的律法。

文理本诗 119:136 我目出涕若川流，因人不守尔律兮。

圣咏译义 119:136 群小背主，我为泫然。

KJV 英诗 119:136 Rivers of waters run down mine eyes, because they keep not thy law.

NIV 英诗 119:136 Streams of tears flow from my eyes, for your law is not obeyed.

BBE 英诗 119:136 Rivers of water are flowing from my eyes, because men do not keep your law.

注释：

淋（lín）：沾湿或流滴；雨下的样子。《说文解字》：“淋，以水沃也。”

摈（bìn）：排除，抛弃；排斥，弃绝。

十八 (un、ün)

学道之悟

137 yē hé huá , yì zhī zūn , zhǔ lǜ fǎ , zhèng suǒ cún 。

137 耶 和 华 ， 义 之 尊 ， 主 律 法 ， 正 所 存 。

和合本诗 119:137 耶和華啊，你是公義的，你的判語也是正直的！

呂振中詩 119:137 永恒主阿，你是公義的，你的判語正直。

文理本詩 119:137 耶和華欵，爾乃公義，爾讞亦正直兮。

聖詠譯義（十八、居仁由義）119:137 正直惟主，睿斷公平。

KJV 英詩 119:137 Righteous art thou, O LORD, and upright are thy judgments.

NIV 英詩 119:137 Righteous are you, O LORD, and your laws are right.

BBE 英詩 119:137 <TZADE> O Lord, great is your righteousness, and upright are your decisions.

138 zhū jiè mìng , suǒ yī zhǔn , zhì gōng yì , zhì chéng chún 。

138 诸 诫 命 ， 所 依 准 ， 至 公 义 ， 至 诚 纯 。

和合本诗 119:138 你所命定的法度是凭公义和至诚。

呂振中詩 119:138 你凭公义和极大的忠信命定你的法度（或译：律例）。

文理本詩 119:138 尔之法度，定于公义，及不易之信实兮。

聖詠譯義 119:138 主之所命，惟义与仁。

KJV 英詩 119:138 Thy testimonies that thou hast commanded are righteous and very faithful.

NIV 英詩 119:138 The statutes you have laid down are righteous; they are fully trustworthy.

BBE 英詩 119:138 You have given your unchanging word in righteousness, and it is for ever.

139 wǒ xīn yōu , shuò wǒ hún , yīn dí wàng , zhǔ zhūn zhūn 。

139 我 心 忧 ， 铄 我 魂 ， 因 敌 忘 ， 主 谆 谆 。

和合本诗 119:139 我心焦急，如同火烧，因我敌人忘记你的言语。

呂振中詩 119:139 我的妒愤燃烧了我，因为我的敌人忘记了你的话语。

文理本詩 119:139 我之热衷铄我，缘我敌忘尔言兮。

聖詠譯義 119:139 群小叛道，我心如焚。

KJV 英詩 119:139 My zeal hath consumed me, because mine enemies have forgotten thy words.

NIV 英詩 119:139 My zeal wears me out, for my enemies ignore your words.

BBE 英詩 119:139 My passion has overcome me; because my haters are turned away from your words.

注释：

铄 (shuò)：熔化；销毁，消损。《说文解字》：“铄，销金也。”

谆谆 (zhūn zhūn)：叮咛告谕，教诲不倦的样子；诚恳忠谨的样子。

140 zhǔ zhī huà , zhì jīng chún , pú ài dào , yuàn yǐ zūn 。

140 主 之 话 ， 至 精 醇 ， 仆 爱 道 ， 愿 以 遵 。

和合本诗 119:140 你的话极其精炼，所以你的仆人喜爱。

吕振中诗 119:140 你的训言极其精炼（或译：你的诺言极其有效）；因此你仆人喜爱它。

文理本诗 119:140 尔言至精，尔仆爱之兮。

圣咏译义 119:140 圣诫纯洁，可以怡神。

KJV 英诗 119:140 Thy word is very pure: therefore thy servant loveth it.

NIV 英诗 119:140 Your promises have been thoroughly tested, and your servant loves them.

BBE 英诗 119:140 Your word is of tested value; and it is dear to your servant.

注释：

醇 (chún)：酒味浓厚；纯粹，无杂质，纯一不杂。

141 suī wǒ yòu , wèi zú yún , xīn bú wàng , zhǔ zhī xùn 。

141 虽 我 幼 ， 未 足 云 ， 心 不 忘 ， 主 之 训 。

和合本诗 119:141 我微小，被人藐视，却不忘记你的训词。

吕振中诗 119:141 我蕞尔微小，被人藐视；但你的训令、我并没有忘记。

文理本诗 119:141 我乃卑微，而被蔑视，不忘尔训词兮。

圣咏译义 119:141 虽在危厄，未忘天经。

KJV 英诗 119:141 I am small and despised: yet do not I forget thy precepts.

NIV 英诗 119:141 Though I am lowly and despised, I do not forget your precepts.

BBE 英诗 119:141 I am small and of no account; but I keep your orders in mind.

注释：

云 (yún)：说。

142 zhǔ gōng yì , yǒng wú yǔn , zhǔ lǜ fǎ , zhēn ér yǔn 。

142 主 公 义 ， 永 无 陨 ， 主 律 法 ， 真 而 允 。

和合本诗 119:142 你的公义永远长存；你的律法尽都真实。

吕振中诗 119:142 你的公义永是公义；你的律法可信可靠。

文理本诗 119:142 尔义为永义，尔律乃真实兮。

圣咏译义 119:142 尔义不匮，尔法惟真。

KJV 英诗 119:142 Thy righteousness is an everlasting righteousness, and thy law is the truth.

NIV 英诗 119:142 Your righteousness is everlasting and your law is true.

BBE 英诗 119:142 Your righteousness is an unchanging righteousness, and your law is certain.

注释：

陨 (yǔn)：坠落；毁坏。《说文解字》：“陨，从高下也。”《尔雅》：“陨，坠也。”《玉篇》：“陨，落也，堕也。”

143 zòng zhū huàn , lái xiāng xún , dào suǒ zài , lè wú yùn 。

143 纵 诸 患 ， 来 相 寻 ， 道 所 在 ， 乐 无 愠 。

和合本诗 119:143 我遭遇患难愁苦，你的命令却是我所喜爱的。

吕振中诗 119:143 我遭遇患难和窘迫；但你的诫命却是我所喜悦的。

文理本诗 119:143 患难惨怛及我，惟尔诫命，为我所悦兮。

圣咏译义 119:143 虽遭百罹，典章是欣。

KJV 英诗 119:143 Trouble and anguish have taken hold on me: yet thy commandments are my delights.

NIV 英诗 119:143 Trouble and distress have come upon me, but your commands are my delight.

BBE 英诗 119:143 Pain and trouble have overcome me: but your teachings are my delight.

注释：

愠 (yùn)：含怒，生气，怨恨。

144 zhǔ yǒng yuē , shí gōng yǔn , qiú bì wù , miǎn yú yǔn 。

144 主 永 约 ， 实 公 允 ， 求 畀 悟 ， 免 于 殒 。

和合本诗 119:144 你的法度永远是公义的，求你赐我悟性，我就活了。

吕振中诗 119:144 你的法度永是公义；求你使我明理，让我活着。

文理本诗 119:144 尔之法度，永为公义，畀予明哲，我则生存兮。

圣咏译义 119:144 帝德罔愆，顺之则生。

KJV 英诗 119:144 The righteousness of thy testimonies is everlasting: give me understanding, and I shall live.

NIV 英诗 119:144 Your statutes are forever right; give me understanding that I may live.

BBE 英诗 119:144 The righteousness of your unchanging word is eternal; give me wisdom so that I may have life.

注释：

畀 (bì)：赐与，给与。

殒 (yǔn)：死。

十九 (ang)

学道之吁

145 qiú wǒ zhǔ , yǔn yù yāng , yī xīn yuàn , lǚ dào kāng 。

145 求我主，允吁央，一心愿，履道康。

和合本诗 119:145 耶和華啊，我一心呼求你，求你應允我，我必謹守你的律例！

呂振中詩 119:145 永恒主阿，我一心呼求你，求你應我；你的律例我要恪守着。

文理本詩 119:145 耶和華欤，我一心呼求爾，尚其俞允，我必守爾典章兮。

聖詠譯義（十九、夙夜無懈）119:145 竭聲呼主，祈主見應。我欲發憤，守爾慈訓。

KJV 英詩 119:145 I cried with my whole heart; hear me, O LORD: I will keep thy statutes.

NIV 英詩 119:145 I call with all my heart; answer me, O LORD, and I will obey your decrees.

BBE 英詩 119:145 <KOPH> I have made my prayer with all my heart; give answer to me, O Lord: I will keep your rules.

注释：

央 (yāng)：中间、中心；恳求，请求；尽，完了。

履 (lǚ)：鞋；践踏，走过；步伐；执行，实行。《说文解字》：“履，足所依也。”

康 (kāng)：宽阔；通达；平坦；平安；安宁；无病；丰盛。

146 qiú wǒ zhǔ , zhěng lèi shāng , wǒ suǒ yuàn , zūn yuē zhāng 。

146 求我主，拯泪伤，我所愿，遵约章。

和合本诗 119:146 我向你呼求，求你救我！我要遵守你的法度。

呂振中詩 119:146 我向你呼求，求你救我，使我遵守你的法度（或译：训令）。

文理本詩 119:146 我呼求爾，尚其救予，我則守爾法度兮。

聖詠譯義 119:146 如蒙見救，順命益勤。

KJV 英詩 119:146 I cried unto thee; save me, and I shall keep thy testimonies.

NIV 英詩 119:146 I call out to you; save me and I will keep your statutes.

BBE 英詩 119:146 My cry has gone up to you; take me out of trouble, and I will be guided by your unchanging word.

147 wǒ yù zhǔ , dāng mèi shuǎng , zhǔ yīng xǔ , shì yǎng wàng 。

147 我吁主，当昧爽，主应许，是仰望。

和合本诗 119:147 我趁天未亮呼求，我仰望了你的言语；

呂振中詩 119:147 我天微亮就起来（传统：在以前）呼救；我仰望的乃是你的话。

文理本詩 119:147 黎明未届，我乃呼求，企望尔言兮。

聖詠譯義 119:147 仰望尔道，昧爽而兴。

KJV 英诗 119:147 I prevented the dawning of the morning, and cried: I hoped in thy word.

NIV 英诗 119:147 I rise before dawn and cry for help; I have put my hope in your word.

BBE 英诗 119:147 Before the sun is up, my cry for help comes to your ear; my hope is in your words.

注释:

昧爽 (mèi shuǎng) : 拂晓; 黎明。

148 yǎn yǐ xǐng , chén wèi liàng , zhǔ huà yǔ , shì mò xiǎng 。

148 眼 已 醒 ， 晨 未 亮 ， 主 话 语 ， 是 默 想 。

和合本诗 119:148 我趁夜更未换将眼睁开，为要思想你的话语。

吕振中诗 119:148 夜更未深，我就眼巴巴，为要默想你的训言。

文理本诗 119:148 夜更未深，我目炯然，以思尔言兮。

圣咏译义 119:148 侵更历夜，永怀德音。

KJV 英诗 119:148 Mine eyes prevent the night watches, that I might meditate in thy word.

NIV 英诗 119:148 My eyes stay open through the watches of the night, that I may meditate on your promises.

BBE 英诗 119:148 In the night watches I am awake, so that I may give thought to your saying.

149 tīng dǎo shēng , yī cí xiáng , cì chóng shēng , yī diǎn zhāng 。

149 听 祷 声 ， 依 慈 祥 ， 赐 重 生 ， 依 典 章 。

和合本诗 119:149 求你照你的慈爱听我的声音。耶和華啊，求你照你的典章将我救活。

吕振中诗 119:149 求你照你的坚爱听我的声音；永恒主阿，照你素常行的使我活过来哦！

文理本诗 119:149 耶和華欤，依尔慈惠，垂听我声，依尔律例苏我兮。

圣咏译义 119:149 求主垂怜，昭尔慈仁。按尔典章，锡我康宁。

KJV 英诗 119:149 Hear my voice according unto thy lovingkindness: O LORD, quicken me according to thy judgment.

NIV 英诗 119:149 Hear my voice in accordance with your love; preserve my life, O LORD, according to your laws.

BBE 英诗 119:149 Let my voice come to you, in your mercy; O Lord, by your decisions give me life.

150 yīn è zhě , jìn wǒ páng , bǐ bèi dào , móu chāng kuáng 。

150 因 恶 者 ， 近 我 旁 ， 彼 悖 道 ， 谋 猖 狂 。

和合本诗 119:150 追求奸恶的人临近了，他们远离你的律法。

吕振中诗 119:150 那以奸计逼迫我的（传统：那追逐恶计的）越来越近了；他们远离你的律法。

文理本诗 119:150 谋恶迫我者近我，彼远尔律兮。

圣咏译义 119:150 相彼无道，惟恶是欣。

KJV 英诗 119:150 They draw nigh that follow after mischief: they are far from thy law.

NIV 英诗 119:150 Those who devise wicked schemes are near, but they are far from your law.

BBE 英诗 119:150 Those who have evil designs against me come near; they are far from your law.

151 zhǔ bù yuǎn , shí wǒ páng , zhǔ zhēn dào , wú xū huǎng 。

151 主 不 远 ， 实 我 旁 ， 主 真 道 ， 无 虚 谎 。

和合本诗 119:151 耶和華啊，你與我相近，你一切的命令盡都真實！

吕振中诗 119:151 你呢，永恒主阿，你是很近的；你一切诫命都可信可靠。

文理本诗 119:151 耶和華欤，爾乃近我，爾之誡命，皆真實兮。

圣咏译义 119:151 但望我主，与我为邻。金科玉律，靡有不纯。

KJV 英诗 119:151 Thou art near, O LORD; and all thy commandments are truth.

NIV 英诗 119:151 Yet you are near, O LORD, and all your commands are true.

BBE 英诗 119:151 You are near, O Lord; and all your teachings are true.

152 wǒ yú dào , sù jiū xiáng , zhǔ dào jiàn , gèn jiǔ cháng 。

152 我 于 道 ， 夙 究 详 ， 主 道 建 ， 亘 久 长 。

和合本诗 119:152 我因学你的法度，久已知道是你永远立定的。

吕振中诗 119:152 你的法度我早已知道：是你奠定到永远的。

文理本诗 119:152 我究尔法度，夙知为尔所立，以迄永久兮。

圣咏译义 119:152 真宰所订，终古不更。

KJV 英诗 119:152 Concerning thy testimonies, I have known of old that thou hast founded them for ever.

NIV 英诗 119:152 Long ago I learned from your statutes that you established them to last forever.

BBE 英诗 119:152 I have long had knowledge that your unchanging word is for ever.

注释：

夙（sù）：早晨；旧；平素，平常，一向的。

究详（jiū xiáng）：彻底弄清楚。

建（jiàn）：建立，创设；成立，设置；树立，竖起；建筑，建造；倡议，提出。《说文解字注》：“建，立朝律也。今谓凡竖立为建。许云‘立朝律也’，此必古义，今未考出。”

亘（gèn）：连绵不断，伸展开去；空间和时间上延续不断。

二十 (eng)

学道之诉

153 zhǔ dà dào , wǒ suǒ fèng , wǒ zhū kǔ , qiú niàn zhěng 。

153 主大道，我所奉，我诸苦，求念拯。

和合本诗 119:153 求你看顾我的苦难，搭救我，因我不忘记你的律法。

吕振中诗 119:153 求你看我的苦难，来救拔我；因为你的律法我不忘记。

文理本诗 119:153 其念我苦，而施救援，以我不忘尔律兮。

圣咏译义（二十、本末兼赅）119:153 鉴我阨穷，拔我泥中。未忘尔法，耿耿其忠。

KJV 英诗 119:153 Consider mine affliction, and deliver me: for I do not forget thy law.

NIV 英诗 119:153 Look upon my suffering and deliver me, for I have not forgotten your law.

BBE 英诗 119:153 <RESH> O see my trouble, and be my saviour; for I keep your law in my mind,

154 biàn wǒ qū , yī dào shèng , jiù shú wǒ , shǐ dé shēng 。

154 辨我屈，依道圣，救赎我，使得生。

和合本诗 119:154 求你为我辨屈，救赎我，照你的话将我救活。

吕振中诗 119:154 求你为我的案件而伸诉；赎救我；照你的诺言使我活过来。

文理本诗 119:154 伸我冤而赎我，依尔言苏我兮。

圣咏译义 119:154 伸我之屈，赎我之躬。依尔圣道，脱我于凶。

KJV 英诗 119:154 Plead my cause, and deliver me: quicken me according to thy word.

NIV 英诗 119:154 Defend my cause and redeem me; preserve my life according to your promise.

BBE 英诗 119:154 Undertake my cause, and come to my help, give me life, as you have said.

155 bǐ è rén , suī chí chěng , bù qiú dào , yuǎn yú zhěng 。

155 彼恶人，虽驰骋，不求道，远于拯。

和合本诗 119:155 救恩远离恶人，因为他们不寻求你的律例。

吕振中诗 119:155 救恩远离恶人；因为你的律例他们不考究。

文理本诗 119:155 拯救远乎恶人，以其不究尔典章兮。

圣咏译义 119:155 相彼群逆，不怀大法。自绝于道，不可救药。

KJV 英诗 119:155 Salvation is far from the wicked: for they seek not thy statutes.

NIV 英诗 119:155 Salvation is far from the wicked, for they do not seek out your decrees.

BBE 英诗 119:155 Salvation is far from evil-doers; for they have made no search for your rules.

156 zhǔ dà ài , běn zòng héng , qiú yīn dào , sū wǒ měng 。

156 主大爱，本纵横，求因道，苏我懵。

和合本诗 119:156 耶和華啊，你的慈悲本為大，求你照你的典章將我救活！

呂振中詩 119:156 永恒主阿，你的慈悲很大；照你素常行的使我活過來哦！

文理本詩 119:156 耶和華欤，爾之恩寵廣大，依爾律例蘇我兮。

聖詠譯義 119:156 慈悲惟主，吾命所托。祈保小子，依爾之諾。

KJV 英詩 119:156 Great are thy tender mercies, O LORD: quicken me according to thy judgments.

NIV 英詩 119:156 Your compassion is great, O LORD; preserve my life according to your laws.

BBE 英詩 119:156 Great is the number of your mercies, O Lord; give me life in keeping with your decisions.

注释：

懵 (měng)：昏昧无知。《说文解字注》：“懵 (憊)，不明也。从心，梦声。夕部梦，不明也。此举形声包会意。”

157 pò wǒ zhě , duō ér réng , wǒ wèi piān , zhǔ fǎ shéng 。

157 迫我者，多而仍，我未偏，主法绳。

和合本詩 119:157 逼迫我的，抵擋我的很多，我却没有偏离你的法度。

呂振中詩 119:157 逼迫我的、敌挡我的、很多；但你的法度我却没有偏离。

文理本詩 119:157 迫我仇我者众，惟我未违尔法度兮。

聖詠譯義 119:157 吾敌何多？恣其凌虐。吾乃兢兢，守命弥笃。

KJV 英詩 119:157 Many are my persecutors and mine enemies; yet do I not decline from thy testimonies.

NIV 英詩 119:157 Many are the foes who persecute me, but I have not turned from your statutes.

BBE 英詩 119:157 Great is the number of those who are against me; but I have not been turned away from your unchanging word.

注释：

仍 (réng)：一再，频繁，重复。

绳 (shéng)：木工用的墨线，引申为标准、法则，又引申为按一定的标准去衡量、纠正。法绳 (fǎ shéng)：此处即指律法。

158 bǐ jiān è , wǒ suǒ zēng , lí dào yán , wéi dào zhèng 。

158 彼奸恶，我所憎，离道言，违道正。

和合本詩 119:158 我見見奸惡的人就甚憎惡，因為他們不遵守你的話。

呂振中詩 119:158 我見見背信的人就討厭；因為你的訓言（或譯：誡命）他們不遵守。

文理本诗 119:158 奸诈之辈，我见而恶之，以其不守尔言兮。

圣咏译义 119:158 一见群小，令我不乐。目无法纪，背理纵欲。

KJV 英诗 119:158 I beheld the transgressors, and was grieved; because they kept not thy word.

NIV 英诗 119:158 I look on the faithless with loathing, for they do not obey your word.

BBE 英诗 119:158 I saw with hate those who were untrue to you; for they did not keep your saying.

159 wǒ ài dào , zhǔ suǒ héng , qiú rén huì , bǐ xīn shēng 。

159 我爱道，主所衡，求仁惠，俾新生。

和合本诗 119:159 你看我怎样爱你的训词。耶和華啊，求你照你的慈愛將我救活！

呂振中詩 119:159 你看我怎樣愛你的訓令；永恒主阿，照你的堅愛使我活過來哦！

文理本詩 119:159 我愛爾訓詞，爾其念之，耶和華欵，依爾慈惠蘇我兮。

聖詠譯義 119:159 我之所愛，惟在聖誡。祈主開恩，予以覆載。

KJV 英詩 119:159 Consider how I love thy precepts: quicken me, O LORD, according to thy lovingkindness.

NIV 英詩 119:159 See how I love your precepts; preserve my life, O LORD, according to your love.

BBE 英詩 119:159 See how great is my love for your orders: give me life, O Lord, in keeping with your mercy.

注释：

衡（héng）：称量；衡量；评定；考量。

俾（bǐ）：使。

160 dào zhī gāng , zhēn ér chéng , gōng yì fǎ , zhì yǒng héng 。

160 道之纲，真而诚，公义法，至永恒。

和合本詩 119:160 你話的總綱是真實，你一切公義的典章是永遠長存！

呂振中詩 119:160 你的話的總綱是真實；你一切公義的典章存到永遠。

文理本詩 119:160 爾道之綱乃誠，爾公義之律例永存兮。

聖詠譯義 119:160 我愛聖法，聖法罔愆。規模弘遠，條理井然。

KJV 英詩 119:160 Thy word is true from the beginning; and every one of thy righteous judgments endureth for ever.

NIV 英詩 119:160 All your words are true; all your righteous laws are eternal.

BBE 英詩 119:160 Your word is true from the first; and your upright decision is unchanging for ever.

二十一 (ing)

学道之欣

161 bǐ quán shì , sì bī líng , wǒ zhōng xīn , chí dào jìng 。

161 彼 权 势 ， 肆 逼 凌 ， 我 衷 心 ， 持 道 敬 。

和合本诗 119:161 首领无故地逼迫我，但我的心畏惧你的言语。

吕振中诗 119:161 公侯们无缘无故地逼迫我；但我的心畏惧你的话。

文理本诗 119:161 牧伯无故迫我，惟我心畏尔言兮。

圣咏译义（二十一、和气愉色）119:161 世之权贵，咄咄相逼。吾心所畏，惟主之律。

KJV 英诗 119:161 Princes have persecuted me without a cause: but my heart standeth in awe of thy word.

NIV 英诗 119:161 Rulers persecute me without cause, but my heart trembles at your word.

BBE 英诗 119:161 <SHIN> Rulers have been cruel to me without cause; but I have the fear of your word in my heart.

注释：

肆 (sì)：放纵，任意。

衷心 (zhōng xīn)：内心，真心。

162 yuè zhǔ dào , xīn zhǔ lìng , rú zhì bǎo , zé huái yīng 。

162 悦 主 道 ， 欣 主 令 ， 如 至 宝 ， 则 怀 膺 。

和合本诗 119:162 我喜爱你的话，好像人得了许多掳物。

吕振中诗 119:162 我因你的训言而高兴，仆人得了许多掠物。

文理本诗 119:162 我悦尔言，如大获虏物兮。

圣咏译义 119:162 乐主之道，胜于财帛。

KJV 英诗 119:162 I rejoice at thy word, as one that findeth great spoil.

NIV 英诗 119:162 I rejoice in your promise like one who finds great spoil.

BBE 英诗 119:162 I am delighted by your saying, like a man who makes discovery of great wealth.

注释：

膺 (yīng)：胸，内心。

163 suǒ hèn zēng , zhū kuáng nìng , suǒ mù ài , zhǔ lǜ mìng 。

163 所 恨 憎 ， 诸 诳 佞 ， 所 慕 爱 ， 主 律 命 。

和合本诗 119:163 谎话是我所恨恶所憎嫌的；惟你的律法是我所爱的。

吕振中诗 119:163 虚假是我所恨所厌恶的，但你的律法（或译：律例）我真喜爱。

文理本诗 119:163 谎言我憾恶之，惟爱尔律兮。

圣咏译义 119:163 深恶邪妄，独爱正直。

KJV 英诗 119:163 I hate and abhor lying: but thy law do I love.

NIV 英诗 119:163 I hate and abhor falsehood but I love your law.

BBE 英诗 119:163 I am full of hate and disgust for false words; but I am a lover of your law.

注释：

诳 (kuáng)：欺骗，瞒哄，迷惑。《说文》：“诳，欺也。”《玉篇》：“诳，诳惑也。”

佞 (nìng)：用花言巧语谄媚；巧言谄媚的人。《说文解字注》：“佞，巧谄高材也。巧者，技也。谄者，谀也。”

164 rì qí sòng , zhāo ér míng , zhǔ yì dào , pín yǒng xìng 。

164 日七颂，朝而暝，主义道，频咏兴。

和合本诗 119:164 我因你公义的典章，一天七次赞美你。

吕振中诗 119:164 因你公义的典章、我一天七次地颂赞你。

文理本诗 119:164 因尔公义之律例，我颂美尔，日凡七次兮。

圣咏译义 119:164 瞻仰道统，日七其颂。

KJV 英诗 119:164 Seven times a day do I praise thee because of thy righteous judgments.

NIV 英诗 119:164 Seven times a day I praise you for your righteous laws.

BBE 英诗 119:164 Seven times a day do I give you praise, because of your upright decisions.

注释：

暝 (míng)：日落，天黑；黄昏，入暮；幽暗，昏暗；夜。

兴 (xìng)：诗歌表现手法之一。《说文解字注》：“兴，起也。广韵曰：‘盛也。举也。善也。’周礼六诗：曰比，曰兴。兴者托事于物。”

165 ài dào zhě , shū kāng níng , wú hé shì , kě zhì qīng 。

165 爱道者，殊康宁，无何事，可致倾。

和合本诗 119:165 爱你律法的人有大平安，什么都不能使他们绊脚。

吕振中诗 119:165 爱你律法的人大有平安兴隆；什么都不能使他们绊脚。

文理本诗 119:165 爱尔律者，大获平康，无由颠蹶兮。

圣咏译义 119:165 乐道之人，和气内蕴。有倚何蹶？有恃无恐。

KJV 英诗 119:165 Great peace have they which love thy law: and nothing shall offend them.

NIV 英诗 119:165 Great peace have they who love your law, and nothing can make them stumble.

BBE 英诗 119:165 Great peace have lovers of your law; they have no cause for falling.

注释：

倾 (qīng)：偏侧，歪斜；倾塌，倒下；衰败。

166 zhǔ jiù ēn , wǒ mù jǐng , zhǔ fǎ dù , wǒ zūn xíng 。

166 主 救 恩 ， 我 慕 景 ， 主 法 度 ， 我 遵 行 。

和合本诗 119:166 耶和華啊，我仰望了你的救恩，遵行了你的命令。

呂振中詩 119:166 永恒主阿，我仰望你的拯救，我遵行你的誡命。

文理本詩 119:166 耶和華欤，我企望爾拯救，遵行爾誡命兮。

聖詠譯義 119:166 小子平生，惟望主恩。兢兢業業，聖誡是遵。

KJV 英詩 119:166 LORD, I have hoped for thy salvation, and done thy commandments.

NIV 英詩 119:166 I wait for your salvation, O LORD, and I follow your commands.

BBE 英詩 119:166 Lord, my hope has been in your salvation; and I have kept your teachings.

注释：

景 (jǐng)：佩服，敬慕，仰慕。

167 shǒu zhǔ dào , yǐ wǒ líng , dǔ yú ài , zhēn yú qíng 。

167 守 主 道 ， 以 我 灵 ， 笃 于 爱 ， 珍 于 情 。

和合本诗 119:167 我心里守了你的法度；这法度我甚喜爱。

呂振中詩 119:167 我的心遵守你的法度；我热烈地爱它。

文理本詩 119:167 我心守尔法度，爱之甚笃兮。

聖詠譯義 119:167 煌煌法度，怡怵心魂。

KJV 英詩 119:167 My soul hath kept thy testimonies; and I love them exceedingly.

NIV 英詩 119:167 I obey your statutes, for I love them greatly.

BBE 英詩 119:167 My soul has kept your unchanging word; great is my love for it.

注释：

笃 (dǔ)：忠实，一心一意；深厚，厚实，结实。《说文解字注》：“笃，马行顿迟也。顿如顿首。以头触地也。马行箸实而迟缓也。”

168 chí zhǔ zhēn , zūn zhǔ lìng , wǒ dào lù , zhǔ yǔ bìng 。

168 持 主 箴 ， 遵 主 令 ， 我 道 路 ， 主 与 并 。

和合本诗 119:168 我遵守了你的训词和法度，因我一切所行的都在你面前。

呂振中詩 119:168 我遵守你的訓令和法度，因為我所行的都在你面前。

文理本詩 119:168 我守尔训词法度、所行皆在尔前兮、○

聖詠譯義 119:168 守法无懈，怀训有恒。规行矩步，对越天君。

KJV 英詩 119:168 I have kept thy precepts and thy testimonies: for all my ways are before thee.

NIV 英诗 119:168 I obey your precepts and your statutes, for all my ways are known to you.

BBE 英诗 119:168 I have been ruled by your orders; for all my ways are before you.

二十二 (ong)

学道之颂

169 yuàn wǒ yù , dá zhǔ cōng , yī zhǔ yán , bǐ míng tōng 。

169 愿我吁，达主聪，依主言，俾明通。

和合本诗 119:169 耶和華啊，愿我的呼吁达到你面前，照你的话赐我悟性。

吕振中诗 119:169 永恒主阿，愿我的喊求达到你面前；照你应许的话使我明理哦！

文理本诗 119:169 耶和華欵，愿我呼吁达于尔前，依尔之言，畀我明哲兮。

圣咏译义（二十二、默识心通）119:169 愿我呼吁，上达宸聪。依尔之言，命我明通。

KJV 英诗 119:169 Let my cry come near before thee, O LORD: give me understanding according to thy word.

NIV 英诗 119:169 May my cry come before you, O LORD; give me understanding according to your word.

BBE 英诗 119:169 <TAU> Let my cry come before you, O Lord; give me wisdom in keeping with your word.

注释：

聪（cōng）：听觉。《说文解字》：“聪，察也。”《书·洪范》：“听曰聪。”《管子·宙合》：“闻审谓之聪。”《庄子·外物》：“耳彻为聪。”

俾（bǐ）：使。

170 yuàn zhǔ tīng , wǒ kěn zhōng , dā jiù wǒ , chū wǒ qióng 。

170 愿主听，我肯衷，搭救我，出我穷。

和合本诗 119:170 愿我的恳求达到你面前，照你的话搭救我。

吕振中诗 119:170 愿我恳求的进到你面前；照你的诺言援救我吧。

文理本诗 119:170 愿我恳求达于尔前，依尔之言拯我兮。

圣咏译义 119:170 垂纳我诉，听我于穷。

KJV 英诗 119:170 Let my supplication come before thee: deliver me according to thy word.

NIV 英诗 119:170 May my supplication come before you; deliver me according to your promise.

BBE 英诗 119:170 Let my prayer come before you; take me out of trouble, as you have said.

171 yuàn wǒ kǒu , zàn měi yǒng , zhǔ cì lǜ , shǐ xí sòng 。

171 愿我口，赞美涌，主赐律，使习诵。

和合本诗 119:171 愿我的嘴发出赞美的话，因为你将律例教训我。

吕振中诗 119:171 愿我的咀唇倾吐出颂赞，赞你将你的律例教训了我。

文理本诗 119:171 愿我口颂美，因尔以典章训我兮。

圣咏译义 119:171 教我唇舌，赞扬仁风。

KJV 英诗 119:171 My lips shall utter praise, when thou hast taught me thy statutes.

NIV 英诗 119:171 May my lips overflow with praise, for you teach me your decrees.

BBE 英诗 119:171 Let my lips be flowing with praise, because you have given me knowledge of your rules.

172 yuàn wǒ shé , chàng gē yǒng , zhǔ jiè mìng , xī yǔn gōng 。

172 愿我舌，唱歌咏，主诫命，悉允公。

和合本诗 119:172 愿我的舌头歌唱你的话，因你一切的命令尽都公义。

吕振中诗 119:172 愿我的舌头歌唱和你的训言，称你一切的诫命（或译：法度）尽都公义。

文理本诗 119:172 愿我舌讴歌尔言，因尔诫命，咸为公义兮。

圣咏译义 119:172 默识微言，法度是从。

KJV 英诗 119:172 My tongue shall speak of thy word: for all thy commandments are righteousness.

NIV 英诗 119:172 May my tongue sing of your word, for all your commands are righteous.

BBE 英诗 119:172 Let my tongue make songs in praise of your word; for all your teachings are righteousness.

173 qiú zhǔ shǒu , tuō kùn jiǒng , zhǔ xùn cí , wǒ qū cóng 。

173 求主手，脱困窘，主训词，我趋从。

和合本诗 119:173 愿你用手帮助我，因我拣选了你的训词。

吕振中诗 119:173 愿你亲手帮助我；因为我选择了你的训令。

文理本诗 119:173 愿尔着手助我，因我择尔训词兮。

圣咏译义 119:173 求主扶佑，渺渺之躬。平生怀德，大道是宗。

KJV 英诗 119:173 Let thine hand help me; for I have chosen thy precepts.

NIV 英诗 119:173 May your hand be ready to help me, for I have chosen your precepts.

BBE 英诗 119:173 Let your hand be near for my help; for I have given my heart to your orders.

174 yǎng jiù ēn , zhì qīn chóng , zhǔ lǜ fǎ , lè dǎo yǒng 。

174 仰救恩，至钦崇，主律法，乐舞蹈。

和合本诗 119:174 耶和华啊，我切慕你的救恩，你的律法也是我所喜爱的。

吕振中诗 119:174 永恒主阿，我切慕你的拯救；你的律法是我所喜悦的。

文理本诗 119:174 耶和华欤，我慕尔拯救，尔律为我所悦兮。

圣咏译义 119:174 求主垂顾，酬我勤忠。

KJV 英诗 119:174 I have longed for thy salvation, O LORD; and thy law is my delight.

NIV 英诗 119:174 I long for your salvation, O LORD, and your law is my delight.

BBE 英诗 119:174 All my desire has been for your salvation, O Lord; and your law is my delight.

注释:

钦崇 (qīn chóng) : 崇敬。

蹈 (dǎo) : 顿脚, 跳动。

踊 (yǒng) : 跳, 跃。

175 yuàn wǒ huó , zé líng sòng , zhǔ yòu zhù , dào yǔ gòng 。

175 愿我活，则灵颂，主佑助，道与共。

和合本诗 119:175 愿我的性命存活，得以赞美你！愿你的典章帮助我！

吕振中诗 119:175 愿我活着，好颂赞你；愿你的典章帮助我。

文理本诗 119:175 愿我生存，则颂美尔，愿尔律例扶助我兮。

圣咏译义 119:175 俾藉慈训，体逸心冲。

KJV 英诗 119:175 Let my soul live, and it shall praise thee; and let thy judgments help me.

NIV 英诗 119:175 Let me live that I may praise you, and may your laws sustain me.

BBE 英诗 119:175 Give life to my soul so that it may give you praise; and let your decisions be my support.

176 wǒ rú yáng , qiú xún zōng , shǐ cháng jū , zhǔ dào zhōng 。

176 我如羊，求寻踪，使长居，主道中。

和合本诗 119:176 我如亡羊走迷了路，求你寻找仆人，因我不忘记你的命令。

吕振中诗 119:176 我如亡羊、走迷了路；求你寻找你仆人；因为你的诫命、我不忘记。

文理本诗 119:176 我如亡羊，行于歧路，其寻尔仆，因我不忘尔诫命兮。

圣咏译义 119:176 我如迷羊，歧途徬徨。祈主导引，归于牧场。鉴我丹忱，未忘典章。

KJV 英诗 119:176 I have gone astray like a lost sheep; seek thy servant; for I do not forget thy commandments.

NIV 英诗 119:176 I have strayed like a lost sheep. Seek your servant, for I have not forgotten your commands.

BBE 英诗 119:176 I have gone out of the way like a wandering sheep; make search for your servant; for I keep your teachings ever in mind.

《学道韵阶三字经》

韵译诗篇，逐韵如阶，砥砺前行，学习真理

†

一（a）

学道之福

- 1 福何在？遵律法。步主道，行无瑕。
- 2 福何在？遵主话。心追慕，乐无涯。
- 3 止不义，弃谬差。唯主道，是履踏。
- 4 主命令，已赐下。殷勤守，莫逾跨。
- 5 愿我脚，无偏差。履正路，不跌滑。
- 6 愿我心，重主话。无愧怍，无馁怕。
- 7 因直道，以效法。用正心，致赞夸。
- 8 所遵唯，耶和華。莫将我，弃之遐。

二（o）

学道之志

9 我少年，怎免浊？谨修身，道中活。
10 以全心，而求索；主诫命，不偏颇。
11 将真道，藏心窝；免犯罪，免行错。
12 主当颂，当称说；主律例，求教我。
13 主所言，诸典谟，我嘴唇，所宣说。
14 主法度，之绳墨，我心慕，如财帛。
15 思主言，于默默；仰主道，慎忖度。
16 乐主言，欢欣作；志主道，永无辍。

三（e）

学道之愿

17 愿厚待，蒙福泽。使一生，依道辙。
18 愿开眼，除障叶。使覩见，道显赫。
19 我本是，世间客。求勿隐，主法则。
20 我灵魂，如饥渴。慕主言，朝而夜。
21 凡骄傲，背道者。主已诅，主已责。
22 求免我，诸斥呵。因我已，遵主则。
23 纵君王，施谤恶。主之言，我心侧。
24 主之道，实谋哲。我所欣，我所乐。

四 (i)

学道之诚

- 25 当我魂，如委泥，求拯救，使苏息。
26 依主言，允我祈，鉴我忱，诲我礼。
27 主训诫，使我悉；主妙道，令我习。
28 当我心，苦泪滴；主应许，使我立。
29 远诡道，将以直；锡法度，恩乃施。
30 步忠信，我所持；循典章，我所志。
31 竭我力，遵主旨；求使我，勿愧耻。
32 拓我心，广我志；趋主道，忽如驰。

五 (u)

学道之求

- 33 求示我，义之路。愿遵行，无反顾。
34 求使我，心明悟。一意守，无他骛。
35 使我行，真道途。主诫命，所乐慕。
36 使我趋，主法度。不贪鄙，不邪妒。

37 苏我心，转我目。瞻主道，弃虚无。
38 作主仆，敬畏主。诸应许，祈坚固。
39 所惧耻，乃远除。主善言，实芬馥。
40 诚为守，道为慕。祈存身，义之庐。

六 (ü)

学道之恃

41 因永爱，加慈恤；依金诺，赐仁育。
42 苟辱詈，则相语：所倚恃，主应许。
43 愿真理，不暂去，我口目，仰圣律。
44 愿遵守，典章句，到永世，无断续。
45 我心求，圣言煦；我身游，宽广区。
46 列王前，愿宣叙；陈正理，无畏屈。
47 何为乐？道中趣。心所爱，意所愉。
48 何为慕？手高举。主至道，燠心曲。

七 (ai)

学道之慰

49 求应许，莫忘怀。使仆人，见光彩。
50 救济我，出于灾。慰我心，即此哉。
51 骄傲者，甚挤排。我道心，未稍改。
52 忆典章，溯往代。主圣言，使人快。
53 亦有时，甚愤慨，因恶人，于道乖。
54 我寄世，则朝拜，吟主道，作诗伴。
55 忆主名，当夜霾；守主道，未忽怠。
56 行如此，因所爱：道而守，福所在。

八 (ei)

学道之誓

57 耶和華，我福杯。遵主言，誓无馁。
58 主慈惠，我求浼。依主言，望恩霈。
59 思所行，倘歧非，移脚步，于道内。
60 速回转，遵无违，主命令，守无悖。
61 纵被锁，困于匪，道弗援，存肺腑。
62 当夜半，亦赞美，称义道，颂雅巍。
63 苟于道，存敬畏，皆我友，实侪辈。
64 遍乾坤，主爱伟，求教我，道全备。

九 (ui)

学道之馈

- 65 主之道，诸善汇；我为仆，蒙福馈。
66 求赐我，真智慧；因主道，是我皈。
67 昔迷失，而困匱；今从教，遵训诲。
68 主为善，施仁惠；主金律，祈规随。
69 彼骄者，纵诬毁；我一心，怀箴规。
70 彼心地，蒙奸宄；我乐道，奉臬圭。
71 虽受苦，炼我粹；主大道，于心会。
72 主言语，至宝贵；胜金银，胜玉瑰。

十 (ao)

学道之思

- 73 我生命，主塑造。求明悟，于主道。
74 愿虔者，共契好。欣见我，仰教导。
75 主判语，信而要。当惩戒，义无逃。
76 求仁惠，慰我遭。依应许，听仆祷。
77 愿慈悲，得临到。使欢跃，乐律条。

78 彼诮谣，逞耻傲。我唯默，思于道。
79 愿虔敬，相携招。主法度，共明了。
80 愿我心，如朗照。遵诫命，无遗诮。

十一（ou）

学道之守

81 主救恩，我灵候；主应许，我心守。
82 望主言，欲病眸，主何时，慰我忧？
83 虽我似，皮袋皱，主典章，未遗漏。
84 仆年日，尚几筹？主何时，惩逼诟？
85 彼骄者，弃道优，掘坑阱，为我仇。
86 惟主道，诚我佑，求助我，御彼丑。
87 彼吞我，几灭口；我于道，未暂否。
88 祈慈爱，存我厚；主谕命，誓遵守。

十二（iu）

学道之坚

89 主话语，永存留。坚不移，与天久。

90 主信实，永传流。如大地，屹不朽。
91 天与地，春而秋，咸主仆，存依旧。
92 我若非，乐道休，早灭亡，于苦咎。
93 主之道，岂可丢？即此道，曾我救。
94 我属主，祈仍救，因主道，我寻求。
95 彼恶人，欲我朽；我心志，道为修。
96 万事物，莫不朽；唯主道，超云岫。

十三 (ie)

学道之智

97 爱主道，何其切。竟日思，无休歇。
98 主大道，长久偕。使我智，胜奸邪。
99 亦胜师，明哲躐，道通达，于心惬。
100 胜耆老，及耄耄，因我守，主之诚。
101 我脚步，不偏斜，遵主话，禁歧邪。
102 沿主道，未逾蹶，蒙主训，未违诫。
103 主言语，入胸胁，比蜜甘，齿香泄。
104 唯真道，乃智阶，故我厌，诸僻邪。

十四 (üe)

学道之持

- 105 主话语，灵灯爝，领脚步，途日月。
106 主律法，公义约，誓遵守，行无却。
107 苦殊深，命几绝，求依诺，使复跃。
108 口而颂，乞主悦，耳而聆，从主学。
109 处危境，频颠越，主律法，未忘却。
110 恶者阱，施猖獗，我持训，未偏蹶。
111 我永业，主圣约，心所喜，心所悦。
112 实倾心，道奇崛，至终极，无违阙。

十五 (an)

学道之庇

- 113 贰心者，我所厌；主律法，我所欢。
114 主为盾，庇我全；我所赖，唯圣言。
115 行恶者，尔其远，休阻我，遵主典。
116 依主言，祈存眷，我望眼，勿令惭。
117 求扶持，我则安，得恒重，主诸宪。
118 主所弃，道违偏，谋诡诈，必徒然。

119 主除恶，如淬焉。故我爱，道不变。
120 因畏主，我身战。所深惧，主审判。

十六 (en)

学道之贞

121 我素行，义之畛。勿遗我，于恶人。
122 求保我，福之门。勿容彼，骄欺狠。
123 主义言，主救恩，眼渴盼，几如疾。
124 求慈爱，惠我身，求教我，主训箴。
125 我乃是，主仆人，祈赐悟，法度闻。
126 人废道，如虚文，主降罚，时已臻。
127 爱主道，慕主箴。愈精金，金非珍。
128 主诸道，皆正贞。彼假道，我所嗔。

十七 (in)

学道之恪

129 主妙道，在我心，遵之恪，守之谨。
130 道既阐，烛幽隐，庸者智，愚者敏。

- 131 我张口，如渴霖，慕主道，冀主音。
132 求主顾，求主悯，如待彼，爱主民。
133 道中步，祈善引。勿任我，为罪擒。
134 祈拯我，脱凌侵。主律法，得遵钦。
135 主容光，求照临。主道法，求指津。
136 我眼泪，如溪淋。因主道，为弃摈。

十八 (un、ün)

学道之悟

- 137 耶和華，义之尊，主律法，正所存。
138 诸诫命，所依准，至公义，至诚纯。
139 我心忧，铄我魂，因敌忘，主谆谆。
140 主之话，至精醇，仆爱道，愿以遵。
141 虽我幼，未足云，心不忘，主之训。
142 主公义，永无陨，主律法，真而允。
143 纵诸患，来相寻，道所在，乐无愠。
144 主永约，实公允，求畀悟，免于殒。

十九 (ang)

学道之吁

- 145 求我主，允吁央，一心愿，履道康。
146 求我主，拯泪伤，我所愿，遵约章。
147 我吁主，当味爽，主应许，是仰望。
148 眼已醒，晨未亮，主话语，是默想。
149 听祷声，依慈祥，赐重生，依典章。
150 因恶者，近我旁，彼悖道，谋猖狂。
151 主不远，实我旁，主真道，无虚谎。
152 我于道，夙究详，主道建，亘久长。

二十（eng）

学道之诉

- 153 主大道，我所奉，我诸苦，求念拯。
154 辨我屈，依道圣，救赎我，使得生。
155 彼恶人，虽驰骋，不求道，远于拯。
156 主大爱，本纵横，求因道，苏我懵。
157 迫我者，多而仍，我未偏，主法绳。
158 彼奸恶，我所憎，离道言，违道正。
159 我爱道，主所衡，求仁惠，俾新生。

160 道之纲，真而诚，公义法，至永恒。

二十一（ing）

学道之欣

161 彼权势，肆逼凌，我衷心，持道敬。

162 悦主道，欣主令，如至宝，则怀膺。

163 所恨憎，诸诳佞，所慕爱，主律命。

164 日七颂，朝而暝，主义道，频咏兴。

165 爱道者，殊康宁，无何事，可致倾。

166 主救恩，我慕景，主法度，我遵行。

167 守主道，以我灵，笃于爱，珍于情。

168 持主箴，遵主令，我道路，主与并。

二十二（ong）

学道之颂

169 愿我吁，达主聪，依主言，俾明通。

170 愿主听，我肯衷，搭救我，出我穷。

171 愿我口，赞美涌，主赐律，使习诵。

172 愿我舌，唱歌咏，主诫命，悉允公。
173 求主手，脱困窘，主训词，我趋从。
174 仰救恩，至钦崇，主律法，乐蹈踊。
175 愿我活，则灵颂，主佑助，道与共。
176 我如羊，求寻踪，使长居，主道中。



欢迎主内分享，请勿以罪谋私，
勿忘上帝鉴察，岂可行事失宜！

这些事都已听见了，总意就是敬畏神，谨守他的诫命，这是人所当尽的本分（或作“这是众人的本分”）。因为人所做的事，连一切隐藏的事，无论是善是恶，神都必审问。（传 12:13-14）